IANITRIX
siue
INSTITVTIO AD PER-
fectam linguæ Gallicæ
cognitionem ac-
quirendam.

Authore PETRO MORLETO
GALLO.

Angustas alij curent aperire feneſtras,
En aperit patulas Ianua Lata fores.

BIBLIOTHECA BODLEIANA

Oxoniæ excudebat Ioſephus Barneſius. 1596.

ORNATISSIMO ATQVE GENEROSISSIMO VIRO, D. ROBERTO BEALO, *Sereniſſimæ Reginæ á ſecretis in conſilio.*

S.

SI quid eſt in me facultatis (vir ornatiſſime, mihiq; multis nominibus obſeruande) vel puerili educatione inſitæ, vel continua exercitatione acquiſitæ, eorum ſtudia promouendi, qui vel locupletandi judicij, vel acuendi ingenij gratia, variarum linguarum cognitionem deſiderant: Illud ipſum quãtulumcunq; eſt, quod certè perexiguum eſt, tibi tuoq; nomini (idq; tuo iure) totum conſecrandum

ſtatui. Nam quotieſcunq; mecũ repeto (repeto autẽ quàm ſæpiſſimè, & cum pluribus ſemper gratijs, ſi accedere poſſint aliquæ ad eas quæ antea fuerunt maximæ) quàm humaniter me acceperis, aduenã in fauorẽ, peregrinũ in patrocinĩũ, alũnũ in familiã, deniq; quòd filio tuo FRANCISCO tibi chariſſimo, optimæq; ſpei adoleſcẽti, quem Reſp. hæc Anglicana onerat expectatione, honorat admiratione indolis, me præceptorẽ adhibueris, quo maius teſtimoniũ animi erga me tui rogari nequit, dari non poteſt. Hæc (inquã) mecũ recolligens, dici non poteſt, quanto deſiderio tenear, teſtificãdi meũ erga te animum, aliquo laborũ meorum teſtimonio. Verùm cum nihil ſuperſit quod ſatis placeat, nec quicquam

quam placeat, quod mihi superſit, niſi vna hæc Ianitrix, quæ tibi officioſa animi mei deſideria, & alijs tuâ gratiâ occluſas linguæ Gallicæ obſcuritates patefaciat: Hanc tibi mitto & cõmitto, humiliter obteſtãs, vt eã qua ſoles facilitate in tuã clientelã velis recipere. Quod ſi facere digneris, mutuum dabitur teſtimonium, mei erga te animi, à quo proficiſcitur; tui erga me fauoris à quo protegitur. Hoc autẽ te facturum confidentius ſpero, quod peregrinis omnibus ita faueas, qui ipſe peregrinus apud multos fueris; quodq; linguarum ſtudia ita foueas, qui ipſe linguarum cognitione ita flores, vt vel nemo te in hiſce ſuperet, vel admodum pauci ad eum huj⁹ laudis gradum ſperare quidẽ poſſunt vt

aſpirent: hoc teſtatur Anglia, in qua natus, Gallia, in qua verſatus, Germania (vt cæteras taceam) in qua honoratus ita fueris, vt multi te admirati ſint, qui te non viderint, multi cùm viderint, admirationem priorem, vt meritis tuis multò minorẽ, adauxerunt: inter quos, non infimo loco ponendus eſt vir multiplicis eruditionis ſupellectile mirè inſtructus D. DAVID CHYTRÆVS, admirator potius dicã an amator, neſcio, tuarum virtutũ; cujus literis cõmẽdatitijs, in tuũ acceptº ſum fauorẽ; quo beneficio nullũ recordor lætiùs, nullũ agnoſco libentiº. Verùm ſi ad cætera tui fauoris teſtimonia hoc vnum accedat, nempè vt huic meæ Ianitrici dederis patrocinium, animumq; acceperis tibi deuotiſſimum;

tissimum; habebis me, etsi in cæteris gratissimum, in hoc tamen vno præ cæteris, gratiorem. Vale Musarum decus. Datum Oxonij, ex Aula Lateportensi. Decimoquinto die Cal. Martij. Anno salutis nostræ 1596.

Tui obseruantiss.

Petrus Morletus
Alteuillanus.

Petrus Morletus
Altevillanus.

Ad lectorem.

Marte vel arte tua terræ lustrare per oras
oraq́ Gallorum docta videre cupis?
Hac duce carpe viam, gazas hæc Ianua pandit
eloquij Galli pervia, lauta, breuis.
Consuluit nobis, non nobis natus, opesq́
quô nos ditaret, transuehit indè suas.
Morletū *redama, petit hoc, spolia ãpla laboris*
se retulisse putat, quid dabis ipse minus?

Aliud.

Comprime tu linguã, sic plurima dãna repelles.
comprime tu linguam, sic bene Gallus eris.

M. Iohannes Rice.

Τῷ τῆς εἰσαγωγῆς ἀντιποιουμένῳ
ἑκτάστιχος.

Στοχεῖα βραχέως παντοῖ, ἐκμάνθανε μηστῶ
Ἀλλογενοῦς: καὶ φαιδρῶς μάλλάνυ ῥῆμα τεκούσης.
Μητέρι παῖδα μετ' ἀνδρῶν ἔλπις πότνιον εἶναι:
Ἥδε σοὶ ἀκμὴν, κἄνπερ νήπιος, εὐθὺ δίδωσι.
Νῦν δ' ἔτι εὖ σὲ ἐρῷ Μορληθ'; ὅλον ἔργον ἔπαινος:
Φειδομένως ἄρ' ἐγὼ, τόδ' ἅλις βίβλος μὲν ἐέρδει.

Δίστιχος.

Γείτον' ἔχων τίς δ' ἔσθλον, Χαῖρε ῥάως ἀπολάυει:
Ἐντέ δέλτῳ δύο γείτονες, εἷς ἑνί ἔλλεγε Χαῖρε.

M. Iohannes Willoughby.

Ad inuidum, ne promeritas Authoris laudes supprimat:

Inuide quid grũnis? tumido quid pectore mergis
Nec prodire sinis, quas dat mens conscia laudes?
Nõne vides tumidas vt tẽpserit aquoris vndas,
Neptuni faciem rugosàm, iramq́, minasq́,
Atq́ focos natalitios, patriosq́ penates,
Clauiger ingenijs reseraret vt ostia nostris,
Carpere quèis liceat quos dat sua Gallia flores?
Inuide, si nequeas non inuidus omnibus esse,
Omnibus inuideas, vt sint laudando priores,
Sic magé lauàeris, quò tu magis inuidus esses.

I. S.

Ad lectorem.

Quid Morletanos cantet mea Musa labores?
Non opus Alcinoi vendere poma mihi.
Præcones laudent vt Laletana bibantur.
Non poscunt hederam Mascica vina meã.
Eruta cornicum sunt lumina cæca priorum.
I nunc, cude tuos, Gallica turba libros,
Nè toga saponi desit, piperiuè cucullus:
Nec careat dapibus blatta misella suis.

Iohannes Leeus.

In

In Petri Morleti Ianitricem *Hexasticon.*

Condita si Francæ discès idiomata linguæ,
Trans mare non opus est currere, disce domi.
Morletus contraxit iter, breuis est via facta,
Ianua clausa priùs, nunc reserata patet.
Si pulses intrare licet, sine munere pandit
Ianitor, hoc tantum poscit vt hæc placeant.

Robertus Rous.

In Petri Morleti *Ianitricem.*

Anglũ Gallus amat? Gallũ sic Anglus amabit,
Dum capit hic dulces quas dedit ille dapes.
Quas dedit ille dapes? facundæ pabula linguæ,
Pabula quæ tacito dilituere sinu.
Grates redde suo dignas φιλογλωσσε labori,
Hæc meritò pulchrum pramia poscit opus.

Richardus Rous.

In P. Morl. Ianitricem ad Lectorem *Hexasticon.*

Gallica iam docuit facilis præcepta magister,
Celtica lingua placet? celtica lingua patet.
Nunc labirynthæos possis euadere flexus,
Fila tibi incerto Cnossia virgo dabit.
Gratus ades lector? tibi tanua lata patebit,
Nam gaudet gratis, hæc aperire fores.

Franciscus Rous.

Εἰς τὴν τοῦ Πέτρου Μορλήτου Γραμματικὴν ἐγκωμιαστικόν

Πολλά σοι ὅς γλώττην ἐξασκεῖς πατρίδα πατρὶς
Παντὰ δὲ Βρουτιγενῶν γῆ σοὶ Μόρλητος ὀφείλει,
Ὅς δῶρον γλυκερᾶς αὐδῆς ἡμῖν προσένεικας,
Δῶρον ἐν ᾧ ἤν τις σμικρὸν θῆται πόνον, αὐτὸν
Ἐκ γλώττης οὐδείς ἀποφήσει κελτικὸν εἶναι.

Richardus Morus.

De Petro Morleto Gallo.

Epigramma.

Æneas qualis, talis Morletus, in omni
(Ledei vt gemini) munere, sorte pares.
Nobilis Æneas, Morletus nobilis ortu,
Ille satus claro sanguine, & iste satus.
Deserit Æneas, Morletus deserit arma,
Ille suam patriam liquit, & iste suam.
Sentijt Æneas, Morletus sentijt vndas,
Ille maris rabiem spreuit, & iste maris.
Ilium in Italiam primus dux intulit ille,
Galliam in Oxoniam primus & iste tulit.
Æneas qualis, talis Morletus; at vna
Hac non sunt (gemini cætera) sorte pares;
Nobilis Æneam celebrauit Musa Maronis,
Morletum nullus quit celebrare Maro.

In

In eiusdem P. Morleti Ianitricem *Dialogismus.*

Ianitrix. Φιλόγλωσσος.

Ostia quis pulsat? φιλόγλωσσος: qd petis? intrẽ.
Fers aliquid? grates: En ianua panditur, intra.

Carolus Fitzgeofridus.

In Petri Morleti Ianitricem.

Æthereas reserare fores contingere Papæ
Caluorum dicit spurcida turba patrum,
Gallorum reserare fores idiomatis ecce
Petro contingit, quis magis ergo placet?
Munera Papa petit, Petrus sine munere pandit:
Quis placet ergo putas hicce vel ille magis.

Diag. Vuh.

De Petro Morleto.

Morletus patrios polit penates,
Morletus dociles polit Britannos,
Morletus quoq; Teutones adornat,
Qui doctis bonus instruit libellis
Gallos, Brutigenasq;, Teutonesq;:
Ergò (vt par meritò pari rependant)
Morletum patrij colant penates
Morletum dociles colant Britanni,
Morletum quoq; Teutones honorent.

Errata.

Pag. 2. lin. 2. illud illud, vnum dele p 6. l. 3. deriuantibus, lege deriuatis. p. 8. l. 11. vocalis, lege consonans. p. 23. l. 14 præponitur, lege præponuntur. p. 31. l. 21. 31. lege 27. p. 40. l. 7. ieux, lege iceux. ibidem l. 17. l'orgilleux, lege l'orgueilleux. p. 44. l. 24 adde præsens. p. 86. lineam 9. sic lege, eiusdem verbi, & per futurum verbi substantiui sum, &c.

DE LITERIS

INSTITVTIO GALLICÆ LINGVÆ DE VERA PRONVNTIATIONE Literarum.

QVONIAM (amice lector) omnis ferè huius linguæ Gallicæ difficultas in vera & genuina pronunciandi ratione consistit: in qua etiam tyrones diutius sunt instruendi, vt postquam fundamentum fideliter iecerint, ipsa structura consistere queat: operæ pretium esse censui, breuiter eam, quam alij nimis prolixè tractare solent, in capite huius libelli ab ipsis literis exordiri, deindè omnes orationum partes (Deo adiuuante) ordinè subiungere.

DE LITERIS.

Tot sunt literæ apud Gallos, quot sunt apud Latinos, nisi quod Galli literam k, non habeant, verùm eius loco ponunt qu, vt que, quod sonat ac si Anglicè diceres, ke.

Sunt autem literæ A b c d e f g h i l m n o p q r s t u x y z. quarum pronuntiationem breuiter exponam.

DE VOCALIBVS.

Vocales sunt a e i o u & y, quod vocamus y grec, quasi y græcum, verùm in pronuntiatione nihil differt à vocali i.

A

1 *A, pleno & aperto gutture effertur, non aliter quàm Angli illud illud ſonãt ante l, in his verbis,* ſhall, talke.

2 *Si cum* a, *ante* m, *vel* n, *vocalis* i, *iungatur, tunc effertur vt* ein, *vt* faim, main: *fames manus.*

3 Au, *verò effertur vt* O *longum, vt* pauure, cauſe; *pauper cauſa.*

E

E eſt duplex { *longum* é / *&* / *breue* e.

1 *Longum* è (*quod multi maſculinum appellant, perperam tamen, quoniam ſepiſſimè etiam in genere fœminino illud reperitur, vt in his dictionibus* aimèe, maieſtè *facile videre eſt*) *plenam reddit vocem, effertur q; quemadmodum Latini* e, *in* me, te, ſe *proferunt,* dignité honeſtetè; *dignitas, honeſtas.*

2 *Breue,* e *quod alij* e, *fœmininum nuncupant, ſicut &* è *maſculinum, vtrumq; falſo tamen, videmus enim illud reperiri in multis dictionibus, quæ maſculini generis ſunt, vt in* Ange, diable) *ſemimutum eſt, ideo quod vix in fine dictionis audiatur, vt* ame, fame; *anima, fama.*

3 *Notandum eſt* è, *longum præcedentem ſuam ſyllabam corripere;* e *breue verò producere, vt* verité, pieté; *veritas, pietas; in quibus penultima*

brevis

brevis eſt, propter ſequens è *longum. Item,* pere, mere; *pater, mater; quæ penultimam longam habent, propter* e *breue finale.*

E *ante* m *&* n, *induit naturam vocalis* a, *ſi* e *cum* m *vel* n *in vna iungatur ſyllaba, vt,* commencement, entendement; *initium, intellectus; hîc* e, *in priori exemplo ante* n *poſitum, pronunciandum eſt vt* a, *quia coniungitur cum* n; *ſecundum verò* e, *propriam retinet naturam quandoquidem etiamſi præcedat* m, *non tamen coniungitur cum* m. 4

Excipe ea quæ vocalem i *ante* e *poſitam habent, vt,* mien, rien; *meus, nihil. Tria verò ab exceptione excipiuntur,* ſcience, orient, expedient; *in quibus* e *vt* a *legitur, licet præcedat vocalis* i. 1

Ei *ante* l m *vel* n, *vt* è *longum ſonat, vt,* orgueil, peine, veine; *ſuperbia, pœna, vena.* 5

I

I *ante vocalem, conſonantis vicem gerit, ſi modo non connectatur cum litera præcedenti, quemadmodum & apud Latinos, vt* iuge, iuſtice; *iudex, iuſtitia.* 1

Angli notabunt Gallicum i *legi quemadmodum* ee, in beer; *apis.* 2

O

O, *iũctũ cũ vocali* i, *difficulter a tyronib⁹ pnũciatur, itaq; notabũt Angli illud pronunciari veluti* oy *in* boy, *vt* roy, loy; *rex, lex.* 1

Ou *æquipollet Germanico* ū *& Græco* υ, *vt* trou, clou, coucou, *foramen, clavus, cucullus.*

V

V *simplicem ſonum edit, clauſisq; labijs effertur, non ſicuti Angli ſuum proferunt u, illud enim efferunt, ac ſi dicerent* pou, *verùm animadvertant quomodo illud ſonent in* lute, *ſic etiam* u, *Gallicum proferendum eſſe, vt,* murmurer, publier; *murmurare, publicare. Hactenus de vocalibus.*

DE CONSONANTIBVS.

C *ante* i *vel* e, *item cum duplicatur hoc modo* ç, *non aliter quàm* ſ *pronunciatur, vt,* ceci, ſçauant, garçon; *hoc, eruditus, puer. Verùm ante* a, *vel* o, *vt* qu *legitur, vt,* cacher, courre *vel* courir, *abſcondere, currere.*

C *ſequente aſpiratione* h *vt Anglicum* ſh *& Germanicum* (ſch) *effertur, vt* chançon, chemin, *cantio, via. Excipe quæ a Latinis proflauant, item nomina propria, vt* Chriſt, chreſtien, chorde, cholere; *Chriſtus, Chriſtianus, corda cholera.*

D

D *finale, rarò effertur, cùm verò effertur naturam* t, *ſibi aſſumit, præſertim ſi ſequens dictio à vocali incipiat.*

Nonnun-

Nonnunquam etiam in initio dictionis eliditur præsertim si præcedat a, *vt* aduancer, aduantage; *promouere, superfluum.* 2

G

G *ante* e *&* i *induit naturã cõsonãtis* i, *vt* gemir, giron; *gemere, gremiũ. Ante* a *verò* o *&* u, *vt Græc.* γ *legitur, vt,* garçon, gorge guerre; *puer, gula, bellum.* 1

Notandum u, *post* g *positum silere, nisi in iis quæ à Latinis deriuantur, vt* guarir, guerdon; *sanare, præmium. Item* ambiguité *ambiguitas. legitur & in nominibus propriis, vt, in* Guise, Guillan. 2

H

H *in principio dictionis, si illud deriuetur à Latinis, silet; vt* homme, honneur; *homo, honor; in reliquis verò effertur, vt* hault, haubert; *altus, lorica.* 1

L

L *ante quamuis consonantem (excepto* c*) elidi-tur, vt,* faulte, haulte; *culpa, alta.* 1

Notandum l *finale a nonnullis efferri sicuti vocalis* u, *præsertim verò si vocalis* o *præcedat, vt* sol, fol, *& in plurali* solz, folz, *quæ leguntur ac si sic scripta essent,* sou, fou, *pluralis* sous, fous, *solidus, stultus dicimus tamen* vn escu sol, *aureus solatus &* dol, *dolum.* 2

Item quotiescunq; l geminatur, postremum l, vt i *legitur, præsertim in verbis, & ab ipsis derivantibus, vt*, caille, tailler, batailler, bataille; *coturnix, scindere, sectus, pugnare, pugna.*

M

M *finale, item ante quamlibet consonantem mutatur in* n, *vt* compte, temps, faim; *ratio, tempus, fames; quæ sic leguntur*, conte, tans, fain.

N

N *inter* e *&* t *positum, in verbis pluralibus tertiæ personæ silet, sicq; fit, vt* e, *propriam suam naturam retineat, licet sequatur* n, *contra quam supra docui in litera* e; *illud enim* n, *non effertur, vt* ilz aiment, ilz aimoient; *illi amant, illi amabant; legimus enim* is aimet, is aimoyet.

Notandum; n, *finale, item in medio dictionis sæpius rotundum habere sonum, quod sonat ac si statim subsequeretur* g, *semimutum, vt* vn, pain, content; *unus, panis, contentus; ac si diceres* vng, paing congtent; *quod illud* g *penè in palato supprimatur.*

P

P *finale item ante consonantem elidtur, vt* temps, loup; *tempus, lupus*; *Excipe* trop, *nimis.*

Q

Q

Q, *cui litera ſi iungatur vocalis* u, *legitur vt* k, *Anglicum, quemadmodum ſupra iam docui, pag.* 1. 1

R

R *ſuam ſemper & vbiq; naturam retinet, neq; enim tranſmutatur neq; eliditur.* 1

S

S, *licet de hac litera (cum ſit ἄσημον) quicquam certi ſtatuere nequeam, eam tamen ſapiſſimè ante conſonantem non exprimendam eſſe cenſeo, niſi in ijs quæ à Latinis exordium petunt: Verùm non ſemper accidit, regulam enim generalem de hac litera neminem tradidiſſe neq; vnquam traditurum fore, pro certo affirmare audeo: Idcircò vſu & exercitatione, vbi vel quando legenda vel non legenda ſit, huius Gallici idiomatis ſtudioſus facilè aſſequetur. Verùm hoc non prætermittendum eſt, illam ſemper in fine dictionis, ſi ſubſequens dictio incipiat à conſonante, elidi, niſi aliquod ſignum diſtinctionis interponatur, vt,* Allons tous deux enſemble, *eamus vnà.* 1

T

1 T *finale, si sequatur vocalis in sequẽti dictione, eliditur, vt,* l'Esprit de Dieu; *spiritus Dei, hic* t, *non legitur, ideò quod statim in eodem contextu sequitur consonans. Excipe monosyllaba vt* guet, pet; *vigilia, crepitus. Item coniunctionem* &, *cuius* t, *nunquam effertur, licet sequatur vocalis.*

2 *Hoc Anglis obseruãdum est,* h, *immediatè post* t, *positum nunquam à Gallis aspirari, quemadmodum in* (thou) *quod difficulter ab extraneis pronunciatur, nisi diu se in eo exercuerint.*

X & Z

X & Z *amborum in fine dictionis vt* s, *sonãt, vt,* paix, fraix; *pax, recens. Excipe ea quæ à Latinis ortum trahunt, vt,* excuſer, expoſer; *excusare, exponere.*

Hæc tibi (candide lector) de vera & genuina pronunciandi ratione dicta sufficient, quam, vt perfectè eam possis assequi, satis perspicuè â me tractatam esse arbitror. Forsitan obijciet aliquis, multas passim nobis obuias fieri dictiones, quæ cum præcedentibus regulis minimè conueniant, & sic aut falsas oportet esse regulas, aut numerum earum non absolutum. Inficias non eo multa imò etiam infinita vocabula inueniri

posse

posse quæ ab observationibus, quas supra tradidi, discentire videntur; verùm si diligentius attendamus, inueniemus ea in præcedentibus paginis dilucidè satis explicari; reliqua verò quæ non explicantur (quæ rarissima sunt) vsus & assidua lectio suppeditabunt. Iam nos ad partes orationum accingemus, easq; omnes in minutissimum quasi fasciculum, colligemus.

DE NOMINE.

NOminis definitionem neminem esse qui ignoret satis scio: itaq; vt minutissima hæc relinquam, ea breuiter, quæ cognitu, huius linguæ Gallicæ addiscendæ flagrantibus desiderio, maximè necessaria visa sunt ostendam.

Est ergò Nomen apud Gallos (sicut & apud Latinos) duplex. Proprium scilicet & Appellatiuum. Appellatiuum rursus duplex, substantiuum & adiectiuum.

DE GENERIBVS.

Duo tantùm Genera habent Galli, masculinum scilicet & fœmininum, neutro carent. Verùm de generibus postea suo loco.

DE NVMERIS.

Duo sunt Numeri apud Gallos, quemadmodũ & apud Latinos: singularis scilicet & pluralis. Pluralis semper fit a suo singulari,

addendo literam ſ, *vt* le liure, *liber.* les liures; *libri.*

2 *Sunt etiam nomina quædam Gallica, quæ apud Latinos in* oſus, *exeunt, itemq; alia, quæ tám in ſingulari quàm in plurali* ſ, *habent, ſic vt non dignoſci queant, niſi ex articulis ſolummodò, vt,* le curieux; *curioſus.* les curieux; *curioſi. Item* le bras, *brachium.* les bras; *brachia.*

3 *Nomina quæ in ſingulari deſinunt in* l, *faciunt ſuum pluralem, præponendo illi* l, *vocalem* u, *& poſtponendo literam* x, *vt* l'animal; *animal.* les animaulx; *animalia.* l'œil *oculus*; les yeulx; *oculi.* le ciel; *cœlum.* les cieulx; *cœli.* le vieil; *vetus.* les vieulx; *veteres.*

DE DECLINATIONIBVS

Galli nullas habent declinationes, ſed articulis tantùm cognoſcuntur nomina. Verùm tot habent caſus quot ſunt apud Latinos: at vt brevitati ſtudeamus, tres ſolummodo caſus annotabimus, ſic Accuſatiuum ſimilem faciemus (tàm in ſingulari quàm in plurali numero) Nominatiuo. Vocatiuum per aduerbium vocandi ô *ſemper proferemus. Ablatiuum verò vtriuſq; numeri Genitiuo aſſimilabimus.*

Ante-

Antequam verò vlterius progrediemur, consultum fore visum fuit, vt prius articulos, deinde eorum declinationes traderem.

DE ARTICVLIS.

Quatuor sunt Articuli apud Gallos. Primus est nominum appellatiuorum masculini generis à consonante incipientium. Secundus est nominum appellatiuorum fœminini generis, à consonante quoq; incipientium. Tertius est nominum appellativorum, vtriusl; sexus, à vocali incipientium. Quartus articulus est nominum propriorum, & pronominum demonstratiuorum nec non possessiuorum absolutorum.

Articuli primi exemplum.

Sin.	Nom. le pere.		Plur.	N. les peres.
	Gen. du pere.			G. des peres.
	Dat. au pere.			D. aux peres.

Articuli secundi exemplum.

Sin.	N. la mere.		P.	N. les meres.
	G. de la mere			G. des meres.
	D. à la mere.			D. aux meres.

Articuli tertij exemplum.

Sin.	N. l'hõme.		P.	N. les hõmes.
	G. de l'hõme			G. des hõmes,
	D. à l'hõme.			D. aux hõmes.

Articu-

Articuli quarti exemplum.

Singul. { Nom. François / Gen. de François / Dat. à François } *nomina ppria (vti apud Latinos) pl. carẽt.*

Pluralis vnicam tantùm habet terminationẽ, quæ vtrunq; genus complectitur. Hos autem articulos nisi quis ad vnguem didicerit, non potest nisi malos in hac lingua Gallica progressu facere; sunt enim instar fulcimentorum, quæ totum sustinent ædificium, ne corruat: omnia enim nomina & pronomina per illos declinantur.

DE APOSTROPHIS.

1 *Apostrophus fit per elisionem vltimæ vocalis propter subsequentem vocalem, coniungit q; illas dictiones, vt* l'ange, l'enfant; *angelus, infans; pro* le ange, le enfant.

2 *Apostropus nusquam reperitur, præterquam in articulo nominum vtriusq; sexus, à vocalis incipientium & vocabulo* m'amie *mea amica pro* maamie. *Item in pronominibus demonstratiuis* me, te, se, *& relatiuis* que, qui, *& in coniunctione* si, *in quibus omnibus vltima vocalis elidi tur, si sequens dictio incipiat à vocali.*

3 *Notandum* e *breue finale, si sequens dictio incipiat*

plat à vocali, quasi per apostrophen elidi, vbi amba dictiones sic coniungũtur, ac si vnica tantum esset dictio, vt, elle a estè bien instruite; illa benè fuit edocta.

Item mon frere ira auec vous: *frater meus ibit tecum*: *legimus enim* ellat estè bien instruite mon frerira tauec vous *&c.*

Caterùm, cùm duo a, *concurrunt, quorum* 4
vnum dictionem absolvit, alterum verò sequentem dictionem incipit, leguntur, ac si interponeretur litera t, *vt* Mon frete ira à la guer re. *Item si loco secundæ vocalis* a, *ponatur* e, *vt* il a estè à la guerre, *fuit in bello, ita solet ac si diceres*, il a testè à la guerre; *quod fit vt euitetur hiatus duarum vocalium concurrentium, quod euphoniam parit.*

DE GRADIBVS COMPARATIONIS.

Gallorum gradus cõparationis sunt tres, quemadmodum & apud Latinos: Positiuus scilicet Comparatiuus & superlatiuus.

Positiuus est nomen aliquod, per se sine alterius auxilio existens, quod non patitur articulum vel particulam aliquam sibi coniungi.

vt,

vt, docte, beau, *doctus pulcher. Comparationem admittunt & Aduerbia qualitatis in* ment, *desinentia, vt*, iuſtement, bellement, *iuſtè, pulchrè.*

Comparatiuus verò fit à ſuo poſitiuo, præpoſita illi particula plus, *vt*, docte, plus docte: beau, plus beau: *doctus, doctior; pulcher, pulchrior.*

Item aduerbia, iuſtement, plus iuſtement; bellement, plus bellement; *iuſtè, iuſtius; pulchrè, pulchrius.*

1 *Superlatiuus quoq́, fit à ſuo poſitiuo præpoſita illi particula* tres, *vt*,
docte, plus docte, treſdocte.
beau, plus beau, tresbeau.
iuſtement, plus iuſtement, tresiuſtement.
bellement, plus bellement tresbellement.
doctus, doctior, doctiſſimus.
pulcher, pulchrior, pulcherrimus.
iuſtè, iuſtius, iuſtiſſimé.
pulchrè, pulchrius, pulcherrimè.

2 *Hoc modo omnia nomina, itemq́, aduerbia qualitatis, quæ apud Latinos comparationem admittunt, comparabis.*

Excipe tria iſta irregularia, quæ comparatiuum à Latinis irregularibus ducunt.

Bonus. Bon, meilleur, tresbon.
& in fœmmino,
Bonne,

bonne, meilleure, tresbonne.
Mauuais, pire, treſmauuais. Malus.
& in fœminino,
mauuaiſe, pire, treſmauuaiſe.
Petit moindre & plus petit, treſpetit. Parui.
& in fœminino,
petite, moindre & plus petite, trespetite.
Item adverbia qualitatis à nominibus irregularibus deſcendentia, qualia ſunt.
Bien, mieulx, tresbien.
Mal, pire, treſmal. Benè. Malè.

Comparationem admitunt, & propoſitiones eæ, quæ apud Latinos comparantur: Verùm illam in comparatiuo tantùm, quoniàm ſuperlatiuus in vſu non eſt, quamuis ſæpius illo vtamur, vt, pres, plus pres; *propè propius, at non* treſpres. Oultre, plus oultre; *vltrà vlterius, at non* treſoultre. 3

Quotieſcunq; vnam iſtarum vocum bien, beaucoup, trop, partrop, *comparatiuo præpoſitam inuenies, memineris illam comparationem augere, non ſecus ac longè & multò apud Latinos, vt,* ceſt enfant cy eſt beaucoup plus modeſte, que ceſtui là. *hic puer longè modeſtior eſt illo.* Voſtre vin eſt bien, *vel* beaucoup meilleur que le noſtre. 4

Vinum

Vinum vestrum multò melius est nostro.

5 *Nonnunquam etiam comparatiuo loco superlatiui vtuntur Galli; verùm quotiescunq; hoc fit, articulum eiusdē generis & numeri comparatiuo semper præponi muenies, vt*, Et toy Bethlehem, tu n'es pas la plus petite entre les princes de Iuda, car *&c. Et tu Bethlehem, nequaquam minima es inter principes Iuda &c. Item* cestuicy est le plus sage, d'entre tous; *hic inter omnes prudentissimus est.*

DE DIMINVTIVIS.

1 *Sunt & Diminitiua apud Gallos, quæ per has voces* au, in, et, *circumscribi solent, vt* Loup, louueteau; *Lupus, lupulus*, lourdault, lourdin, *rusticus, rusticulus*; iardin, iardinet; *hortus, hortulus.*

2 *Nonnunquam etiam cum adiectiuo* petit *circumloquuntur, vt* maison, petite maison & maisonnette; *ædes, ædula; item nomina propria vt* Iehan; *Iohannes* petit Iehan *&c.*

OBSERVATIONES *Nominum.*

Genera (vt supra pagina 9 docui) duo sunt apud Gallos, quæ cum Latinis sunt communia.

Nam

Nam quæ apud Latinos ſunt maſculina, ea quoq; apud Gallos maſculina ſunt; & quæ fœminina ſunt apud Latinos, ea etiam apud Gallos fœminina ſunt. vt, le pere, le liure; *hic pater, hic liber*; la mere, la terre; *hæc mater, hæc terra.* *Quæ verò neutra ſunt apud Latinos, ea ſunt maſculina apud Gallos, raro autem fœminina*, vt, le ciel, le temple; *hoc cœlum, hoc templum*; la teſte, *hoc caput.*

III

Maſculina ſunt nomina vt,
- *Arborũ* vt, le pommier, *pomus.* / le noyer, *nux.* / le figuier, *ficus.*
- *& Monetarum* vt, vn eſcu, *coronatus.* / vn ſol, *ſolidus.* / vn denier, *denarius.*

Excipe, vne maille, *obolus.*

III

Fœminina ſunt nomina vt,
- *Fructuum* vt, la pomme, *pomum.* / la noix, *nux.* / la figue, *ficus.*
- *& Regionum* vt, la France, *Gallia.* / la Suiſſe, *Heluetia.* / la Sauoye, *Sabaudia.*

IIII

Vrbium nomina, modo maſculina, modo fœminina ſunt, vt, Paris eſt grand, & Londres marchande; *magna eſt Lutetia, & Londinum ciuitas*

uitas mercatoria.

V

Nomina adiectiua masculini generis suum fœmininum faciunt, per additionẽ vocalis e, *quod* e, *si dempseris, remanebit tibi masculinum genus; idq; non solum in nominibus, verùm etiam in omnibus participijs, tàm actiuis, quàm passiuis. Vt* petit, *paruus,* petite; *parua.* grand *màgnus,* grande *magna;* faisant, *hic faciens;* faisante, *hæc faciens.* faict, *factus;* faicte, *facta. Excipe quædam nomina in* eau *desinentia, quæ suum fœmininum formant, mutando* eau *in* elle, *vt,* beau, belle. *pulcher, pulchra,* nouueau, nouuelle; *nouus, noua.*

VI

Sunt & nomina quædam adiectiua, quæ fœmininum masculino simile habent, quæ per articulos tantùm dignoscuntur, qualia sunt, le iuste, *iustus.* la iuste, *iusta.* le docte, *doctus.* la docte, *docta.*

VII

Quotiescunq; Galli partẽ rei alicuius denotãt, genitiuo, loco accusatiui vtuntur, vt, Ie vous prie donnez moy de la ceruoise & vous aurez de l'argent; *da mihi quæso cereuisiã & tu accipies pecuniam. Cùm verò rem totam vel integrã denotãt, accusatiuo vtũtur, vt,* Rẽdez moy les gages, & vous aures l'argent

que vous m'auiez prestè; *pignora redde mihi, & habebis pecunias quas mihi mutuò dedisti. Verùm vt tyrones huius linguæ Gallicæ hoc faciliùs percipere queant, ad oculos quasi demõstrabo. Sciant igitur, Gallos genitiuo casu vti, quotiescunq; Angli vel Germani articulũ (petendo vel significando aliquid) omittunt, vt,* Si vous me donnez du bon vin, vous aures de bon argent. *Anglicè* you shal haue good mony, if you giue me good wine. *Germanicè* So ihr mir gudt wein geben wert, so solt ihr gudt geldt haben. *Cùm verò accusatiuo vtuntur Galli, tunc Angli vel Germani arciculum recipiunt, vt,* Payez moy l'argent que vous me debuez, & vous aurez le vin que ie vous ay promis. *Anglicè,* Pay me the mony which you owe me, and you shall haue the wine which I promised you. *Germanicè,* Bezal mir das geldt, welches du mir shuldig bist, so soltdu den wein haben welchen ich dir verspzochen habe.

VIII

Quandocunq; Galli de piscibus, argento, carnibus, aut ligno mentionem faciunt, numero singulari loco pluralis vtuntur, vt, Donnez moy de l'argent pour m'acheter de la chair & du poisson, *da mihi pecunias ad emendũ pisces*

& carnes &c. Item le bois eſt en grand pris en ceſte ville: *ligna in magno pretio ſunt in hac ciuitate.*

IX

Gallicum idioma magnam cum Latinis habere affinitatem, qui inficias eat (ſi modo ſit rationis particeps) neminem eſſe arbitror. Obſeruent igitur huius linguæ ſtudioſi diligenter, ſubſequẽtes has regulas, quas, licet non ſint generales, rariſſimè tamen fallere reperi; quæ etiam ad capeſſendã huius linguæ Gallicæ notitiam magno erunt illis adiumento, ſi illas diligenter annotauerint.

A

Primò itaq; notandum eſt, nomina apud Latinos in a *deſinentia plerumq; fieri Gallica, mutato illud* a, *in* e, *breue, vt,* Muſe, terre, iuſte, digne; *muſa, terra, iuſta, digna.*

AS

Secundò, nomina quæ apud Latinos in as *exeunt, vt fiant Gallica, mutandum eſt illud* as, *in* è, *longum vt,* pietè, felicitè, firmitè, antiquitè; *pietas, fœlicitas, firmitas, antiquitas.*

IO

Tertiò, verbalia in io *terminantia plerunq; ſiunt Gallica, addita in fine litera* n, *vt,* cõgregation, election, ſeparation, ſalvation; *congregatio, electio, ſeparatio, ſaluatio.*

MEN-

MENTVM.

Quartò, nomina apud Latinos in mentum, *desinentia, vt fiant Gallica, reijcitur vltima syllaba* um, *vt*, Element, firmament, sacremẽt, iurement; *elementum, firmamentum, sacramentum, iuramentum.*

VS

Quintó nomina adiectiua in us, *apud Latinos finentia, vt ex illis fiant Gallica, mutatur illud* us *in* e *breue, vt*, digne, chaſte, modeſte, pure; *dignus, caſtus, purus; vel in fœminino digna, caſta, modeſta, pura.*

IOSVS

Sextò & vltimò, nomina apud Latinos in iosus *exeuntia, fient Gallica, mutando illud* iosus, *in* ieux, *vt*, ambitieux, curieux, odieux, ſpecieux; *ambitioſus, curioſus, odioſus, ſpecioſus.*

X

Iſtis vocibus, beaucoup, morceau *vel* morcel, piece, petit, peu, *ſemper poſtponitur hæc particula* de, *loco genitiui caſus, vt*, Il a beaucoup d'argent, mais bien peu de vertu; *multum habet argenti, virtutis verò parum. Item* Baillez moy vn morcel de pain & vn petit de fourmage: *da mihi quæſo fruſtrũ panis & modicum caſei.*

XI

In congerendis vocibus Galli ſemper ſubſtantiuum adiectiuo præponere ſolent, atq; ſic imitãtur ipſam naturam, quæ dat ſubſtantiam antequam intercedat accidens, vt, Pain blanc, vin rouge, *panis albus, vinum rubrum; non autem (more Anglorum & Germanorum)* blanc pain, rouge vin; *Excipe* bon, mauuais, petit, beau, *& alia quædam, quæ indifferenter ſuis ſubſtantiuis adhibentur, vt,* vne mauuaiſe femme, *vel* vne femme mauuaiſe *mulier mala. Item* vn bon homme, *vel* vn homme bon; *vir bonus: vtrumq; enim dicimus.*

XII

Poſtremò notandum eſt, Gallos ludos vel exercitationes omnes in datiuo caſu efferre, loco ablatiui, vt vous plaiſt il iouër aux des, aux cartes, au ieu de paulme? *Vobis ne placet aleis, cartis pictis, vel pila ludere?*

De nomine me iam ſatis dixiſſe puto; obſeruationes enim quæ cognitu neceſſariæ & requiſitæ videbantur breviter (vt ſupra pagina 9. pollicitus ſum) tradidi, quas ſi Gallicæ linguæ ſtudioſus diligenter obſeruauerit, non dubito quin magnos in hoc idiomate progreſſus facturus ſit: reliquas verò quæ hîc non tractantur (quæ tamen

men paucæ ſunt) vſus & aſſidua lectio ſuppeditabunt. Iam ſequentem orationis partem aggrediar, eamq; quàm potero breuiter, non temerè tamen percurram.

DE PRONOMINE.

PRonomina (ſicut & apud Latinos) declinationes, caſus, genera & numeros admittunt.

Pronomina autem, alia ſunt Demonſtratiua, vt, ie *vel* moy, tu, *vel* toy, ſoy, il *vel* luy *& in fœminino* elle, ce *&* ceſte celuy *&* celle. *Alia Poſſeſſiua, quæ ſunt duplicia; alia enim poſſeſſiuè & abſolutè, hoc eſt, cùm rei poſſeſſæ & expreſſæ præponuntur, accipiũtur, qualia ſunt* mõ tõn, ſon, *in maſculino &* ma, ta, ſa, *in femin. In plurali verò vtrunq; genus ſub vna terminatione comprehenditur, vt,* mes, tes, ſes, *Item* noſtre, *&* voſtre, *in plur.* noz, *&* voz, *quæ cũ articulo nominũ propriorũ in vtroq; numero declinãtur, vt poſtea patebit. alia verò relatiuè, id eſt, cùm rei poſſeſſæ poſtponũtur, & ſine expreſſo nomine ſubſtãtiuo, accipiũtur, qualia ſunt* miẽ, tiẽ, ſiẽ, *in maſculino &* miene, tiene, ſiene; *in fœm. In plur. verò vtrũq; genus literam* s, *ſibi aſſumit, itẽ* noſtre, *&* voſtre *in plur.* noſtres *&* voſtres, *quæ cum articulo nominum appellatiuorum per omnes caſus declinantur.*

Alia Relatiua, vt, qui, que, en, y, *& eorũ cõpoſita, in quorum numerum iure recipi poſſunt hi duo articuli,* le, *&* la, *quæ ſæpiſſimè relationẽ denotant, vt infra ſuo loco patebit.*

Alia ſunt Gentilia, quæ licet expreſſe nõ terminantur, tamen ea circumſcribunt Galli per noſtre, voſtre, quel *& articulum genitiui* de, *vt ſi interroges,* de quel païs eſtez vous? *cuias es? reſpondebit alter,* ie ſuis de voſtre païs; *ego ſum veſtras. Item* eſtez vous de noſtre païs? *esne noſtras?*

Antequam verò ad declinationes horum pronominum perueniamus, hoc notatu dignum obiter occurrit, pronomina demõſtratiua, item poſſeſſiua abſolutè accepta, nec non hæc relatiua qui iceluy *&* icelle, *cum articulo nominum propriorum ſemper declinari; Poſſeſſiua verò relatiuè accepta, item hæc duo relatiua* lequel, *&* laquelle, *cum articulo nominum appellatiuorum. reliqua verò pronomina omnia eſſe indeclinabilia.*

DECLINATIO PRONOMINVM DEMONſtrativorum.

Ego.

Sing.	Nom. ie *vel* moy.	P.	N. nous.
	Gen. de moy.		G. de nous.
	Dat. à moy.		D. à nous.

Tu.

Tu.

Sing.	Nom. tu *vel* toy.	P.	N. vous.
	Gen. de toy.		G. de vous
	Dat. à toy.		D. à vous.

Sui.

Sing.	Nom. caret.	P.	N. caret,
	Gen. de soy		Gen. de soy.
	Dat. à soy.		Dat. à soy.

Dicimus etiam in accusatiuo me, te, se, *pro* moy, toy, soy; *verùm quando & quare sic dicamus in sequentibus paginis perspicuè satis (Deo dante) demonstrabo.*

Ille *vel* ipse.

Sin.	N. il *vel* luy.	P.	N. ilz. *vel* eulz.
	G. de luy.		G. d'eulz.
	D. à luy.		D. à eulz.

Illa *vel* ipsa.

Sing.	Nom. elle.	P.	N. elles.
	Gen. d'elle		G. d'elles.
	Dat. à elle.		D. à elles.

Dicimus etiam in plurali leur, de leur, à leur, *vel* leurs, de leurs, à leurs, *in vtroq; genere, vt* illeur a faict grand tort; *magna illos affecit iniuria. Item* ie leur rendray leur argent; *reddam illis ſuas pecunias.*

Iſte *vel* hic

S. { N. ce. / G. de ce. / D. à ce. } P. { N. cés *vel* ceux. / G. de ces *vel* de ceux. / D. á ces *vel* à ceux,

Dicimus etiam in ſingul. numero ceſt, de ceſt, à ceſt, *id q; fit, cùm ſequens dictio incipit à vocali: ce verò cùm ſequens dictio incipit à conſonante, vt,* ceſt ange, ceſt enfant: ce cõpagnõ, ce garſõ; *hic angelus, hic infans: hic ſoci⁹, hic puer.*

Iſta *vel* hæc

S. { N. ceſte. / G. de ceſte. / D. à ceſte. } P. { N. ceſtes *vel* ces. / G. de ceſtes *v.* de ces / D. à ceſtes *vel* à ces.

Is *vel* iſte.

Sing. { N. celuy. / G. de celuy. / D. à celuy. } P. { N. ceulx. / G. de celuy. / D. à ceulx.

Ea *vel* iſta.

Sing. { N. celle. / G. de celle. / D. à celle. } P. { N. celles. / G. de celles. / D. à celles,

Hæc

Hæc pronomina is *uel* iſte, *& in fœminino* ea *vel* iſta, *aliquando componuntur, cum adverbiis locum denotantibus, videlicet cum* cy, *quæ particula propinquitatem ſignificat, ſicut hic apud Latinos, item cum particula* là, *quæ diſtãtiam ſignificat, ſicut ibî, apud Latinos. Hæc autem pronomina compoſita ſic declinantur.*

Pronomina compoſita is, *vel* iſte *propinquitatem denotantia.*

S.	N. ceſtuy-ci.	P.	N. ceux-ci.
	G. de ceſtuy-ci.		G. de ceux-ci.
	D. à ceſtuy-ci		D. à ceux-ci,

Pronomina compoſita is, *vel* iſte, *diſtantiam denotantia.*

S.	N. celuy-là.	P.	N. ceulx-là.
	G. de celuy-là.		G. de ceulx-lá
	D. à celuy-là.		D. á ceulx-là.

Pronomina compoſita ea, *&* iſta, *propinquitatem denotantia.*

S.	N. ceſte-ci.	P.	N. ceſtes-ci.
	G. de ceſte-ci-		G. de ceſtes-ci.
	D. á ceſte-ci.		D. à ceſtes-ci.

Pronomina compoſita ea, *&* iſta, *diſtantiam denotantia.*

S.	N. celle-lá.	P.	N. celles-lá.
	G. de celle-là.		G. de celles-lá
	D. à celle-là.		D. à celles-la,

Verùm de his pronominibus compoſitis, hîc in obſeruationibus pronominum demonſtratiuorũ plura dicemus.

OBSERVATIONES PRONOMINVM DEMONſtratiuorum.

I

Quodlibet nomen, quod ante ſe pronomen præpoſitum habet, proprium ſuum articulum reijcit, vt ce garſon, ceſte fille; *hic puer, hæc puella; non autem* ce le garſon, ceſte la fille. *Sic quotieſcunq; articulus præcedit, pronomen reijcitur, cùm verò pronomen præcedit, articulus reijcitur, ita vt ſeſe ſimul non compatiantur.*

II

Pronomina ego, tu & ille, dupliciter apud Gallos efferuntur. Primò per ie, tu & il, *in plurali* ilz. *Secundò per* moy, toy, & luy, *in plurali* eulx: *duplici quoq; munere funguntur, licet ſignificatione minimè differant, quemadmodum in eorum declinatione videre eſt. Nam*

ie,

ie, tu & il *in plurali* ilz, *nunquam efferuntur, nisi verbis suis expressis iungantur, quæ significando verba præcedunt, interrogando verò sequuntur. vt*, ie suis, tu es, il est, *in plurali* ilz sont; *sum es, est; sunt, non autem* moy suis, toy es, luy est; eulx sont. *Item in interrogatione:* Que feray ie? *quid ego faciam?* Que dis tu? *quid tu ais?* Que faict il? *quid ille facit? in plurali*, Que disent ilz? *quid illi aiunt?* moy, toy, luy, *verò & pluralis* eulx *efferuntur, quotiescunq; non præcedunt verbum, vel pronominatiuo illi inseruiunt; item cùm per se ponuntur, vt si quis interrogare velit: hoc modo*, Qui parle? *quis loquitur? respondebis simpliciter* moy, toy, luy *& in plurali* eulx. *non autem* ie, tu, il *vel* ilz. *Dicimus tamen cum tertia persona verbi substantiui sum, nec non verbi habeo, & pronomine* ce, c'est moy, c'est toy, c'est luy, *in plurali* ce sont eulx; *ego sum, tu es, ille est, plur. illi sunt. Item* ce a faict moy, ce a faict toy, ce a faict luy, *in plurali* ce ont faict eulx; *hoc ego feci. hoc tu fecisti; hoc ille fecit, plur. hoc illi fecerunt &c. Sic in omnibus modis & temporibus, modó illud fiat in tertia persona vtriusq; numeri, dicere possumus*

III

Nonnunquam Galli istis accusatiuis me, te, se *vtun-*

vtuntur, *pro* à moy, á toy, á ſoy, *verbiſq; ſemper immediatè præponunt*, *vt*, Que me dis tu? *quid mihi dicis?* ie te di *&c. ego tibi dico*. *Item* ceſtuy lá ſe faict grand tort; *ille magnam ſibimetipſi facit iniuriam. Sic etiam in plurali vt*, Nous vous ſeruirons fidelement, á ceſte condition que vous nous paierez noz gages certainement; *hac cõditione vobis fideliter inſeruiemus, vt ſtipendia noſtra pro certo nobis perſoluatis*. *Item* ilz ſe promettent monts & vaults; *montes & valles ſibi pollicentur*. *Poſt verbum verò Gallicum* moy, toy, ſoy; *& in plurali* nous, vous, leur; *loco*, *mihi*, *tibi*, *ſibi*, *& me*, *te*, *ſe*, *vtuntur*, *vt*, Di moy, qu'il te fault; *dic mihi quid opus habeas*. *Item* Cerche toy les richeſſes, leſquelles ne periſſent iamais; *quære tibi illas diuitias, quæ nunquam pereant*. *& in plurali* Dittez nous; *dicite nobis*. Cerchez vous; *quærite vobis*.

IIII

Cauendũ eſt, *ne cùm pronomine* ſoy, *vtimur*, *illud ponatur vllibi*, *niſi in fine periodi*, *præſertim verò ſi cum præpoſitione* auec *iungatur*, *aliter verò per* ſe, *ſæpe effertur*. *vt*, le ſage porte tout auec ſoy; *ſapiens omnia fert ſecum*.

Item

Item Il ſe recommande bien à vous; *Ille ſe tibi commẽdat.* *Nonnũquã etiam eius vicẽ gerit pronomen* eulx, *iunctum cum præpoſitione* entre; *inter.* *at illud fit in plurali tantùm, vt,* Amys ont tout commun entre eulx; *amici omnia inter ſe habent communia.*

V

Hæc pronomina demonſtratiua moy, toy, ſoy, luy, *& in plurali* nous, vous, ſoy, eulx, *aliquando componũntur cum particula* meſme, *quæ tantùm valet, quantùm apud Latinos met, vt,* moymeſme, toymeſme, ſoymeſme, luymeſme; *egomet, tumet, ſemet, ipſemet.* *& in plurali,* nousmeſme, vousmeſme, eulxmeſme; *noſmet, voſmet, ipſimet.* *Nonnunquam etiam hæc particula* meſme, *nominis relationem ſignificat, vt,* Iehan s'en eſt allè en France, & le meſme Iehan eſt reuenu; *Iohannes profectus eſt in Galliã & ipſe Iohannes rediit.*

VI

Ceci & cela; *hoc & illud, quemadmodum ſupra pagina* 31. *iam docui, ſunt compoſita, quæ nunquam nominibus iunguntur: non enim dicimus* ceci teſte, cela corps; *quoniam ſimpliciter ſine nomine efferuntur, & in ſingulari tantùm, vt,* ceci eſt bon, & cela eſt mauuais *hoc eſt bonum, & illud eſt malum.*

VII

VII

Diuiduntur interdum hæ voces ceci, *&* cela, *scilicet cum nomen expressum & non subintellectum interponitur, vt,* ce liure ci est mien; *hic liber est meus.* ce tranche plume là est tien; *ille cultellus est tuus. Item* cest homme ci; *hic vir.* cest argent là; *illud argentum, cùm sequens dictio incipit á vocali, vt supra pag.* 2[illegible]. *satis dilucidè ostendi.*

VIII

Notandum est particulam cy, *propinquitatem notare.* lá *verò distantiam aliquam, resq; paululum remotas, eas tamen, quas videre possumus, vt,* voicy vn bel enfant; *hic est egregius adolescens, de illo quem tangere possumus.* Voilà vn mauuais garson; *ibi est puer nequam, de illo quem cernere possumus, verùm tangere nequimus.*

IX

Postremò hæc pronomina cestuy-ci, celuy-là *& plur.* ceux-ci, ceux-là. *Item* ceste-ci, ceste-là, *& plur.* cestes-ci, cestes-là, *nunquam nominibus substantiuis iunguntur, sed*

ſimpliciter & per ſe efferuntur, vt, ceſtuy-ci eſt beau; *iſte eſt formoſus.* ceſtuy-lá eſt laid; *ille eſt deformis. Et in plurali,* ceux-ci ſont meilleurs que ceux lá; *hi ſunt meliores illis, ſupple fructus.* ceſte-ci eſt bonne, mais ceſte-lá eſt meilleure; *hæc eſt bona, verúm illa melior. Et in plurali,* ceſtes-ci ſurpaſſẽt celles-lá en beautè; *hæ antecellunt illas in formæ pulchritudine. In quibus ſemper nomẽ ſubintelligas oportet: hæc enim pronomina cõpoſita ſemper efferuntur, ſine expreſſo nomine ſubſtantiuo, niſi illa diuidantur, quemadmodum ſupra pagina 27. demonſtraui: iam ſequuntur pronomina poſſeſſiua.*

DE PRONOMINIBVS Poſſeſſiuis.

Pronomina hæc quinq; meus, tuus, ſuus, noſter, & veſter, dupliciter apud Gallos in vtroq; genere & numero efferuntur, quemadmodum ſupra pagina 23. videre eſt. Primò enim per mon, ton, ſon, noſtre, *&* voſtre, *in ſingulari, &* mes, tes, ſes, noz *&* voz *in plurali. Et in fœminino genere per* ma, ta, ſa, noſtre *&* voſtre. *plurales ſimiles eſt plurali maſculini generis, vt,* mes, tes, ſes, noz *&* voz. *Quæ pronomina nunquam efferuntur,*

nisi rei possessæ & expressæ præponantur. vt, mon pere, ma mere; ton pere, ta mere *&c. non autem* pere mon, mere ma; pere ton, mere ta. *neq; cùm interrogaberis, hoc modo*, á qui est ce liure, *simpliciter respondebis* mō, ton, son. *Secundò per* mien, tien, sien; nostre *&* vostre, *in plurali* miens, tiens, siens, nostres *&* vostres. *Et in fœminino* miene, tiene, siene; nostre *&* vostre, *in plurali* mienes, tienes, sienes; nostres & vostres. *Hæc autem pronomina semper efferuntur, vel post rem possessam, vel simpliciter absq; expresso nomine substantiuo, id est relatiuè; vt*, ce liure est mien: *hic liber est meus.* ceste plume est tiene; *hæc penna est tua. Item in plurali*, ces liures sont nostres: *hi libri sunt nostri.* ces plumes sont vostres: *hæ pennæ sunt vestræ. & sic in reliquis. Eorum autem declinationem non omittendam esse censui; idcircò breuiter eam percurram.*

DECLINATIO PRONOMINUM Possessiuorum absolutorum.

Meus.

S.	N. mon.	Pl.	N. mes.
	G. de mon		G. de mes.
	D. á mon.		D. à mes.

Tuus.

S.	N. ton.	P.	N. tes.
	G. de ton.		G. de tes.
	D. á ton.		D. à tes.

Suus

S.	N.ſon.	P.	N.ſes.
	G. de ſon		G.de ſes
	D.á ſon.		D.á ſes.

Noſter & noſtra *ſub vnica tantúm terminatione.*

S.	N.noſtre.	P.	N.noz.
	G.de noſtre		G.de noz.
	D.á noſtre.		D.à noz.

Veſter & veſtra *ſub vna quoq; terminatione.*

S.	N.voſtre.	P.	N.voz.
	G. de voſtre.		G.de voz.
	D.á voſtre.		D.á voz.

Mea.

S.	N.ma.	P.	N.mes.
	G.dema.		G.de mes.
	D.à ma.		D.à mes.

Tua.

S.	N.ta.	P.	N.tes.
	G.de ta.		G.de tes.
	D.à ta.		D.à tes.

Sua.

S.	N.ſa.	P.	N.ſes.
	G.de ſa.		G.de ſes.
	D.à ſa.		D.à ſes.

DECLINATIO PRONOMINVM Possessiuorum *relatiuorum.*

Meus.

S.	N. le mien.	P.	N. les miens.
	G. du mien.		G. des miens.
	D. au mien.		D. aux miens.

Tuus.

S.	N. le tien.	P.	N. les tiens.
	G. du tien		G. des tiens.
	D. au tien.		D. aux tiens.

Suus.

S.	N. le sien.	P.	N. les siens.
	G. du sien		G. des siens.
	D. au sien.		D. aux siens.

Noster.

S.	N. le nostre.	P.	N. les nostres.
	G. du nostre		G. des nostres.
	D. au nostre		D. aux nostres.

Vester.

S.	N. le vostre.	P.	N. les vostres.
	G. du vostre		G. des vostres.
	D. au vostre.		D. aux vostres.

Mea

Mea.

S.	N. la miene.	Pl.	N. les mienes.
	G. de la miene.		G. des mienes.
	D. á la miene.		D. aux mienes.

Tua.

S.	N. la tiene.	P.	N. les tienes.
	G. de la tiene.		G. des tienes.
	D. á la tiene.		D. aux tienes.

Sua.

S.	N. la ſiene.	P.	N. les ſienes.
	G. de la ſiene		G. des ſienes.
	D. à la ſiene.		D. aux ſienes.

Noſtra.

S.	N. la noſtre.	P.	N. les noſtres.
	G. de la noſtre.		G. des noſtres.
	D. à la noſtre.		D. aux noſtres.

Veſtra.

S.	N. la voſtre.	P.	N. les voſtres.
	G. de la voſtre.		G. des voſtres.
	D. à la voſtre.		D. aux voſtres.

OBSERVATIONES PRONOminum Possessiuorum.

I

De pronominibus Possessiuis, quomodo absolutè item relatiué efferantur, satis me iam dixisse arbitror: interim tamen notabit huius linguæ studiosus, Gallos dicere à la miene volontè; vn mien amy, *pro* à ma volonté, vn amy mien. *Verùm ex vsu (quem nemo corrigere potest) magis quàm ex arte.*

II

Hæc pronomina masculini generis mon, ton, son, *semper nominibus fœminini generis incipientibus á vocali, pro* ma, ta, sa *iunguntur, ne fiat hiatus vocalium, vt* mon ame, ton election, son infirmitè, mon occasion, son vnion *&c. mea anima, tua electio, sua infirmitas, mea occasio, sua vnio. non autem* ma ame, ta election, sa infirmitè, ma occasion sa vnion. *neq; eludendo per apostrophen primã vocalem, hoc modo*, m'ame, t'election, s'infirmitè, m'occasion, s'union. *Excipitur* m'amie *mea amica.*

III

Galli nonnunquam istis datiuis á moy, à toy, à soy, *vel* à luy *& in plurali* à nous, á vous, á eulx, *vtuntur, pro* mien, tien, sien, nostres *&* vostres, *vt*, ce liure est à moy: *hic liber est meus.*

meus, ceſte plume ci eſt à toy, & ce papier là à luy: *hæc pẽna eſt tua, & illa papyrus eius. Et in plurali* ces plumes-ci ſont à vous, & ce papier-la á eulx: *hæ pennæ ſunt veſtræ &c. Vulgó tamen dicimus* ce liure eſt mien, ceſte plume eſt tiene, ce papier eſt ſien: *& in plurali* ces liures ſont noſtres, ces plumes ſont voſtres *&c. Verùm hoc vſu, illud verò ex arte dicitur.*

DE PRONOMINIBVS *Relatiuis.*

Relatiua ſunt apud Gallos nouẽ, ex quibus alia ſunt ſimplicia, vt hæc quinq; priora le, la, qui, en *&* y, *alia cõpoſita, vt quatuor poſteriora, nimirum* lequel, laquelle, iceluy, *&* icelle, *quæ more nominum propriorum & appellatiuorũ declinãtur: priora verò (excepto* qui) *ſunt indeclinabilia.*

DECLINATIO PRONOMINVM *Relatiuorum*

Quis, qui *vel* quæ *ſimpliciter.*

S.	N. qui.	P.	N. qui.
	G. de qui.		G. de qui.
	D. à qui.		D. à qui.

Quis, *vel* qui, *compoſitè.*

S,	N. lequel.	P.	N, les quels.
	G. duquel.		G. desquels.
	D. auquel.		D. ausquels.

Que, *compositè.*

S.	N. laquelle.	P.	N. lesquelles.
	G. de laquelle.		G. desquelles.
	D. à laquelle.		D. auxquelles.

Is *vel* ille *compositè.*

S.	N. iceluy.	P.	N. iceux.
	G. d'iceluy.		G. d'iceux.
	D. à iceluy.		D. à ieux.

Ea *vel* illa *compositè.*

S.	N. icelle.	P.	N. icelles.
	G. d'icelle		G. d'icelles.
	D. á icelle.		D. à icelles.

OBSERVATIONES PRONOMINUM RELATIVORUM.

I

Hæc duo pronomina relativa le, *&* la, *hoc modo dignosci queunt ab articulis nominum. Quotiescunq; nomen præcedunt, sunt articuli, cùm verò verbum præcedunt, tunc sunt relativa, vt,* l'orgilleux s'esleue de soy mesme, mais c'est Dieu qui l'abbaisse; *superbus seipsum*

ſum extollit, ſed Deus eſt qui illum deprimit. hîc le, *in* l'orgueilleux *eſt articulus, propter ſubſequens nomen.* le *verò, in* l'abbaiſſe, *eſt relatiuum propter cohærens verbum* abbaiſſe. *Item* la mort eſt aggreable à celuy qui la deſire; *mors accepta eſt illi, qui illam expetit. hîc* la, *ante nomen* mort, *eſt articulus, ante verbum verò* deſire, *relatiuum.*

II

Pronomina en *&* y, *ambo ſunt relatiua loci;* en *verò loci & nominis relationem denotare poteſt. Loci, vt* ie m'en iray en France; *proficiſcar in Galliam. hîc* en, *in* m'en *relatiuum eſt loci; ac ſi quis diceret, ego ex hoc loco, in quo iam ſum, me in Galliam conferam. Relatiuum verò nominis eſt, cùm nomen (de quo anteà iam dictum fuit) omittitur, tunc eius locũ hac particula* en, *occupat, vt, ſi quis dicat,* ie vous prie preſtez moy vn peu d'argent; *quæſo da mihi mutuo pecunias, tu reſpõdebis* ie n'en ay point, mais auſſi toſt que i'en auray, ie vous en preſteray, *ſupple* argent; *nullas iam habeo, verùm cùm habuero, mutuò à me accipies; ſubintellige, pecunias. Particula verò* y, *loci & temporis relationem denotat. Loci, vt,* le preſche eſt deſia finy,

vous n'auez que faire d'y aller: *concio iam finita est, non necesse est vt eò eas, scilicet ad cõcionem. Temporis verò, cùm iungitur verbo habeo, atq; cum illo per omnes modos & tempora formari potest. vt*, il y a: *est vel sunt, scilicet hoc tempore.* il y auoit, *erat vel erant, scilicet tunc temporis.* il y a eu: *fuit vel fuerunt, scilicet præ. tempore.* il y auoit eu: *fuerat, vel fuerant, scilicet tempore iamdudum præterito.* il y aura: *erit, vel erunt, scilicet futuro tempore &c. Aliquãdo etiam hæc duo relatiua* en & y, *se inuicem immediatè sequuntur, quorũ vnum nominis relationem denotat, alterum verò vel loci vel tẽ temporis, vt*, le vin est á bon pris en France, car il y en a en assez grãde abondance: *Vinum in bono pretio est in Gallia, quoniã ibi magna est eius copia. Vides hîc* y, *relationem esse loci, prædictæ Gallia scilicet:* en *verò nominis, vini scilicet.*

Cæterùm Gentilia pronomina, quoniam ea iam supra pagina 24. satis (vti arbitror) explanaui, omittenda esse censui. Itaq; vt brevitati studeam, me iam ad verbum accingam. Quod si interim quædam occurrant pronomina, quæ præcedentibus regulis non comprehendantur, ea benignus lector, vsui & assiduæ lectioni committet.

DE

DE VERBO.

NOmine & Pronomine absolutis, necesse est vt ad verbum perveniam, ordinem enim vel seriẽ eandẽ observare studeo, quam Latini idiomatis grammatici observare solent, vt huius linguæ studiosi optatum scopum facilius pertingere queant. Verbum itaq; per modos, tempora, numeros & personas coniugatur, sicut apud Latinos. Eius genus (quemadmodum & nominis) est duplex, actiuum scilicet & passiuum.

Verborũ quatuor sunt coniugationes.

- *prima est, quæ habet in infinitiuo,* er, *& in præt.* è *longum, vt,* aimer, aimè; *amare.*
- *secunda, quæ habet in infin.* ir, *& in præt.* i, *vt,* dormir, dormi; *dormire.*
- *tertia, quæ habet in inf.* re, *& in præt.* eu, *vt,* lire, leu; *legere.*
- *quarta verò est irregularis, q̃ vsus docebit, regulis enim illam demonstrare nequeo, licet sæpissimè conatus fuerim.*

DE

DE MODIS.

Quatuor ſolummodo modos (vt brevitati ſtudeam) in cuiuſlibet verbi coniugatione aſſignabo. Indicatiuum ſcilicet, Imperatiuum, Optatiuum, & Infinitiuum. Nam Subiunctiuus per omnia tempora, numeros & perſonas ſimilis erit ſuo indicatiuo, ſi illis præpoſueris. veu que, ſi, *vel* quand. *Futurum verò aliquando fit à præſenti indicatiui, præpoſita illi particula conditionali* ſi, *vt*, ſi tu ne faiſce que ie te commande, ce ſera faict de toy; *niſi feceris quod tibi præcipio, actum de te erit. non autem*, ſi tu ne feras *&c. Aliquando etiã per futurum indicatiui habeo, præpoſita illi particula* quand, *vel* apres, *effertur, vt*, quand tu auras fait grands biens á l'ingrat, ne penſe point receuoir de luy quelque recompenſe; *cùm multa in beneficiorum immemorem contuleris bona, remunerationem ab illo nullam expectato. Item* apres que tu auras faict, retourne t'en; *reuertere ſtatim cùm feceris, &c.*

Indicatiuus.

Indicatiuus apud Gallos ſex habet tempora, imperfectum ſcilicet, præteritum perfectum primũ,

primum, præteritum perfectum ſecundum, præteritum pluſquam perfectum, & futurum; quæ tempora, quomodo fiant, & à ſe inuicem deriuantur, in coniugatione prima (Deo dante) demonſtrabo.

Imperatiuus.

Vnico tantum tempore hic modus gaudet apud Gallos, quod præſens vocatur, eò quód cum præſenti indicatiui nihil admodum differre videtur, niſi quòd ſecunda perſona vtriuſq; numeri, item prima pluralis nullum pronomen nominatiui caſus ſibi adiungi patiantur, quemadmodũ in præſenti indicatiui, vt, va, *i,* parle; *loquere. in plurali* allons, parlons; *eamus, loquamur;* allez, parlez; *ite, loquimini. Aliquando verò hæ perſonæ pronominibus gaudent, accuſatiuis tamen, cùm illud verbum duplici in omnibus modis, temporibus, numeris & perſonis, pronomine vtitur, quorum prius eſt nominatiui, alterum verò accuſatiui caſus, vt,* ie m'en vay me pourmener; *ego vado deambulatum; in ſecunda perſona imperatiui, abiecto pronomine nominatiui caſus, dicimus,* va t'en te pourmener; *vade deambulatum. Item* comment vous portez vous? *quomodo vales? in ſecunda perſona imperatiui* portez vous biẽ;

benè

benè valeas. sic in secunda singularis & in prima pluralis huius modi, dicere poteris.

Optatiuus.

Optatiuus quatuor habet tempora; præsens primũ, præsens secundum, plusquam perfectum, & futurum. Præsenti primo sæpissimè iungitur hæc vox optandi volontiers, *vt*, O que ie serois volontiers en mon païs; *o quàm libenter essem in mea patria. Aliquando etiã cum conditionali particula* si, *effertur, vt*, i'aurois vne foy parfaicte, si ce n'estoit pour la corruption de ma nature; *fidem haberem perfectam, nisi à natura corruptus essem.*

Infinitiuus.

Infinitiuus sine pronominib⁹ (vti apud Latinos) semper effertur; eius variæ sunt terminationes; tres regulares, infinitæ verò irregulares, quas vsus & assidua lectio docebunt; video tamen, multa verba irregularia, cum tribus coniugationibus regularibus conuenire, præsertim cum prima cõiugatione, licet in paucis ab ea differãt, Hic modus duo habet tempora, præsens scilicet, vt, aimer; *amare.* dormir; *dormire.* lire; *legere, &c. & præteritum plusquam perfectum,*

quod

quod ſemper per præteritum ſecundum indicatiui eiuſdem verbi, abiecto pronomine, & per infinitiuum verbi habeo, effertur, vt, auoir aimè; *amauiſſe.* auoir dormi; *dormiuiſſe.* auoir leu; *legiſſe. futuro caret, verùm illud ſæpiſſimè effertur per futurum indicatiui, vt,* i'aimeray; *amaturus ſum.* ie dormiray; *dormiturus ſum,* ie liray; *lecturus ſum. Poſtremò notandum eſt, infinitiuum ſæpius ſibi præfixam habere particulam* de, *vt,* ce n'eſt pas honte d'apprendre, ains c'eſt honte de ne rien ſçauoir, *non eſt pudor diſcere, ſed pudor eſt nihil ſcire.*

Hactenus habuiſti (amice lector) verborum obſeruationes, quas ſi diligenter perlegeris, eorum coniugationes, quæ hîc ſubſequentur, mediocri ſtudio & labore te aſſequuturum, non dubito. Iam à prima coniugatione exordirer, niſi conſultius foret hæc duo verba, ſum, es, eſt, & habeo, habes habet, prius tradere; quoniam nullũ verbum actiuũ in præteritis perfectis, & plusquãperfectis coniungari poteſt, niſi verbum auxiliare habeo ei, in illis temporibus præfigatur, neq; verbum paſſiuum eſſe poteſt, niſi ei verbum ſubſtant. ſum, præponatur, in omnibus modis, temporibus, numeris & perſonis. Idcircò ipſorum coniugationes prius tradere, deindè reliquas ſubiungere, non inutile fore cenſui.

CON-

CONIVGATIONES
Verborum.

Habeo.

Indicatiuus modus.

Præsens.

S.	i'ay	P.	nous auons
	tu as		vous auez
	il a		ilz ont.

Imperfectum.

S.	i'auoye	P.	nous auions
	tu auois		vous auiez
	il auoit		ilz auoyent.

Præteritum primum

S.	i'eu	P.	nous eusmes
	tu eus		vous eustes
	il eut		ilz eurent.

Præteritum secundum.

S.	i'ay eu	P.	nous auons eu
	tu as eu		vous auez eu
	il a eu		ilz ont eu.

Plus-

Plusquam perfectum.

S. { i'auoye eu / tu auois eu / il auoit eu } P. { nous auions eu / vous auiez eu / ilz auoyent eu }

Futurum.

S. { i'auray / tu auras / il aura } P. { nous aurons / vous aurez / ilz auront. }

Imperatiuus.

Præsens.

S. { aye / qu'il ait } P. { ayons / ayez / qu'ilz ayent. }

Optatiuus.

Præsens primum.

S. { i'auroye / tu aurois / il auroit } P. { nous aurions / vous auriez / ilz auroyent. }

Præsens secundum.

S. { i'eusse / tu eusses / il eust } P. { nous eussions / vous eussiez / ilz eussent. }

O que volontiers. Pleust à Dieu que.

Plusquamperfectum.

i'euſſe eu nous euſſions eu
S. tu euſſes eu P. vous euſsiez eu
il euſt eu ilz euſſent eu.

Futurum,

i'aye nous ayons
S. tu ayes P. vous ayez
il ait ilz ayent.

Subiunctiuus (quemadmodū ſupra dixi) fit à ſuo indicatiuo, praponēdo illi veu que, ſi, *vel* quād, *in ōnibus tēporibus, numeris & perſonis.*

Infinitiuus.

Præſens.

auoir.

Pluſquamperfectum.

auoir eu.

Participium.

ayant.

Sum

Indicatiuus.

Præſens.

ie ſuis nous ſommes
S. tu es P. vous eſtez
il eſt, ilz ſont.

Imper-

5° A la mienne volonté Pleuſt à Dieu que.

que.

Imperfectum.

	i'eſtoye		nous eſtions
S.	tu eſtois	P.	vous eſtiez
	il eſtoit		ilz eſtoyent.

Præteritum primum.

	ie fu		nous fuſmes
S.	tu fus	P.	vous fuſtes
	il fut		ilz furent.

Præteritum ſecundum.

	i'ay eſtè		nous auons eſtè
S.	tu as eſtè	P.	vous auez eſtè
	il a eſtè		ilz ont eſtè.

Pluſquamperfectum.

	i'auoye eſtè		nous auions eſtè
S.	tu auois eſtè	P.	vous auiez eſtè
	il auoit eſtè		ilz auoyent eſtè.

Futurum.

	ie ſeray		nous ſerons
S.	tu ſeras	P.	vous ſerez
	il ſera		ilz ſeront.

Imperatiuus.

Præſens.

			ſoyons
S.	ſois	P.	ſoyez
	qu'il ſoit.		qu'ilz ſoyent.

O que volontiers Pleuſt á Dieu A la mienne volonté Dieu veuille que

Optatiuus.

Præſens primum.

	ie ſeroye		nous ſerions
S.	tu ſerois	P.	vous ſeriez
	il ſeroit		ilz ſeroyent.

que,

Præſens ſecundum.

	ie fuſſe		nous fuſsions
S.	tu fuſſes	P.	vous fuſsiez
	il fuſt		ilz fuſſent.

que.

Pluſquam perfectum.

	i'euſſe eſté		nous euſsions eſté
S.	tu euſſes eſté	P.	vous euſsiez eſté
	il euſt eſté		ilz euſent eſté.

que

Futurum.

	ie ſoye		nous ſoyons
S.	tu ſois	P.	vous ſoyez
	il ſoit		ilz ſoyent.

Subiunctiuus ſit à ſuo indicatiuo, præponendo illi, veu que, ſi, *vel* quand, *in omnibus tẽporibus, numeris & perſonis.*

Infinitiuus.

Præſens.

eſtre,

Pluſ-

Plusquamperfectum.

auoir eſtè.

Participium.

eſtant.

CONIVGATIO PRIMA.

Amo.

Indicatiuus:

Præſens.

	i'aime		nous aimons
S.	tu aimes	P.	vous aimez
	il aime		ilz aiment.

Secunda perſona huius temporis in qualibet cõiugatione regulari, fit à prima ſua perſona, addendo literam s, *quam ſi demas, quod remanebit, erit thema ſeu caput verbi, vt,* i'aime, tu aimes. ie dor, tu dors. ie li, tu lis. *Tertia verò huius coniugationis ſemper ſimilis eſt primæ perſonæ, ex pronominibus tantùm dignoſcũtur. At tertia ſecundæ, & tertiæ cõiugationum ſemper fit à prima perſona, addendo literam* t, *vt,* ie dor, il dort; *dormio, dormit.* ie ly, il lit; *lego, legit. quod* t, *ſi auferas, radix verbi tibi remanebit.*

Imperfectum.

	ie aimoye		nous aimions
S.	tu aimois	P.	vous aimiez
	il amoit		ilz aimoyent.

Quodlibet verbum, primam personam singularis imperfecti formatin oye, *cui addit in secũda* s (*vt in præsenti*) *& in tertia* t. *Pluralis verò fit á plurali præsenti, per interpositionem vocalis* i, *vt, ab* aimons, *fit* aimions; *ab* aimez, aimiez. *tertia autem huius numeri, fit à prima singularis eiusdem temporis, additis* n *&* t, *vt, ab* aimoye, *fit* aimoyent. *Eadem in omnibus coniugationibus, tàm irregularibus quã regularibus, est ratio.*

Præteritum primum.

	ie aimay		nous aimasmes
S.	tu aimas	P.	vous aimastez
	il aima		ilz aimerent.

Duplex esse præteritum perfectum apud Gallos suprà pagina 44. *demonstraui. Hoc tamen notatu dignum occurrit, primum perfectum esse, quoà ab ipso verbo immediatè deriuatur. secundum verò, non tantùm ab ipso verbo, sed ab alio quoq́, nempè à præsenti indicatiui verbi habeo, componi. Primo autem vtimur, cùm illud*

illud iungitur aduerbijs præteritum tempus denotantibus, qualia sunt hier, dernierement, *&c. heri, nuper. Secundo verò cum iũgitur aduerbijs præsens quasi tempus denotãtibus. qualia sunt* auiourd'huy, maintenant, desia *&c. hodie, iam, nunc, & alia.*

Præteritum secundum.

	i'ay aimè		nous auons aimè
S.	tu as aimè	P.	vous auez aimè
	il a aimè		ilz ont aimè.

De hoc præterito secundo, satis atq; sufficienter me suprà dixisse, arbitror.

Plusquam perfectum.

	i'auoye aimè		nous auiõsaimè
S.	tu'auois aimè	P.	vous auiezaimè
	il auoit aimè		ilz auoyẽt aimè

Plusquamperfectum fit ab imperfecto verbi habeo, & à præterito secundo eiusdem verbi. verúm hoc tantum in verbis actiuis; in passiuis enim componitur hoc tempus ab imperfecto verbi substantiui sum, & à præterito secundo eiusdem verbi, vt cum dicis in verbis actiuis i'auoye aimè; *amaueram.* i'auoye dormi; *dormiueram.* i'auoye leu; *legeram, sic in verbis passiuis* i'estoye aimè; *amatus eram.* i'estoye en dormi; *consopitus eram.* i'estoye leu; *lectus eram.*

Futurum.

	i'aimeray		nous aimerons
S.	tu aimeras	P.	vous aimerez
	il aimera		ilz aimeront.

Futurum cuiuslibet verbi, aut coniugationis, desinit in ray, *vt*, aime, i'aimeray. dor, dormiray. ly, liray. *Prima itaq; persona huius tẽporis, semper terminatur in* ray, *secunda in* ras, *tertia in* ra. *Prima verò pluralis in* rons, *secunda in* rez, *& tertia in* ront.

Imperatiuus.

Præsens.

			aimons
S.	aime	P.	aimez
	qu'il aime		qu'ilz aiment.

Optatiuus.

Præsens primum.

	i'aimeroye		nous aimerions
S.	tu aimerois	P.	vous aimeriez
	il aimeroit		ilz aimeroient,

Præsens secundum.

	i'aimasse		nous aimissions
S.	tu aimasses	P.	vous aimissiez
	il aimast,		ilz aimassent.

O que volontiers Pleust á Dieu que.

Pluſ-

Plusquam perfectum.

	i'euſſe aimè		nous euſsiõs aimé
S.	tu euſſes aimè	P.	vous euſsiez aimé
	il euſt aimè		ilz euſſent aimè.

Futurum.

	i'aime		nous aimions
S.	tu aimes	P.	vous aimiez
	il aime		ilz aiment.

Coniunctiuus ſit ab indicatiuo, præponendo illi veu que, ſi, *vel* quand, *in ſingulis temporibus, numeris & perſonis.*

Infinitiuus.

Præſens.

aimer.

Præteritum

auoir aimè

Participium

aimant.

Gerundia.

Tripliciter Galli ſua Gerundia (quoniam illis carent) efferre ſolent. Primò enim Gerundium in di, apud Latinos, Galli efferunt per infinitiuum eiuſdem verbi, præpoſita illi particula de, *vt*, il eſt temps de ſe pourmener; *tempus*

A la miene volonté Pleuſt à Dieu que, que,

est deambulandi. il est temps d'estudier; *tempus est studẽdi. Secundò, Gerundium in do apud Latinos, efferunt per participium eiusdem verbi, præposita illi particula* en, *vt*, on n'apprẽd rien en dormant; *dormiendo nihil addiscitur.* en me pourmenant, i'ay rencontrè vn de mes bons amys; *deambulando obuiam factus sum singulari cuidam amico. Tertiò, Gerundium in dum apud Latinos, efferunt per infinitiuum eiusdem verbi præposita illa particula,* pour, *vt*, ie m'en iray en France, pour apprẽdre la vraye pronõciation du langage François, puis qu'on ne la peult apprendre par faictement en aultre place, que lá; *proficiscar in Galliam ad addiscendum verùm linguæ Gallicæ pronunciandi modũ, cùm nullibi nisi in Gallia tantùm perfectè acquiri possit. item* Allons au temple pour escouter la parolle de Dieu, *eamus in templum ad audiendum verbum Dei Gerundium itaq; est triplex.*

Primum in di.

d'aimer.

Secundum in do.

en aimant.

Tertium in dum.

pour aimer.

Supina.

Dupliciter quoq; Galli supina (quoniam & illis

illis carent) circumscribunt. Primò enim supinum apud Latinos in um, Galli efferunt per infinitiuum tantùm eiusdem verbi, vt, allons nous pourmener; *eamus deambulatum.* allõs disner, soupper, *&c. eamus pransum, cœnatum. Secundò supinum apud Latinos in u, efferunt, per præteritum secundum eiusdem verbi, cum infinitiuo verbi substantiui sum, & particula* de, *vt,* ceci est digne d'estre notè; *hoc notatu dignum est. Supinum igitur est duplex.*

Primum in um.

aimer.

Secundum in u.

d'estre aimè.

Hoc modo omnia verba primæ cõiugationis flectes, item multa irregularia, quæ licet non in omnibus cum hac coniugatione conueniant, ea tamẽ labore vel studio non difficili tibi cõparabis.

CONIVGATIO SECVNDA.

Secunda coniugatio est, cuius infinitiuus desinit in ir, *& præteritum secundum in* i, *vt,* dormir, dormi; *dormire.* sentir, senti; *sentire.*

Indi-

Indicatiuus.

Præsens.

	ie dor		nous dormons
S.	tu dors	P.	vous dormez
	il dort		ilz dorment.

Imperfectum.

	ie dormoye		nous dormions
S.	tu dormois	P.	vous dormiez
	il dormoit		ilz dormoient.

Præteritum primum.

	ie dormi		nous dormiſmes
S.	tu dormis	P.	vous dormiſtez
	il dormit		ilz dormirent.

Præteritum ſecundum.

	i'ay dormi		nous auõs dormi
S.	tu as dormi	P.	vous auez dormi
	il a dormi.		ilz ont dormi.

Pluſquamperfectum.

	i'auoye dormi		nous auions dormi
S.	tu auois dormi	P.	vous auiez dormi
	il auoit dormi		ilz auoyent dormi.

Futu-

Futurum.

	ie dormiray		nous dormirons
S.	tu dormiras	P.	vous dormirez
	il dormira		ilz dormiront.

Imperatiuus.

Præsens.

			dormons
S.	dors	P.	dormez
	qu'il dort		qu'ilz dorment

Optatiuus.

Præsens primum.

	ie dormiroye		nous dormiriõs
S.	tu dormirois	P.	vous dormiriez
	il dormiroit		ilz dormiroyẽt.

Præsens secundum.

	ie dormisse		nous dormissiõs
S.	tu dormisses	P.	vous dormissiez
	il dormist.		ilz dormissent.

O que volontiers Pleust à Dieu que.

Plus-

Plusquam perfectum.

	i'eusse dormi		no° eussiõs dormi
S.	tu eusses dormi	P.	vo⁹ eussiez dormi
	il eust dormi		ilz eussent dormi.

Futurum.

	ie dorme		nous dormiõs
S.	tu dormes	P.	vous dormiez
	il dorme		ilz dorment.

Coniunctiuus fit ab indicatiuo, præponendo illi veu que, si, *vel* quand, *in omnibus tẽporibus, numeris & personis.*

Infinitiuus.
Præsens.
dormir.
Plusquamqerfectum.
auoir dormi.
Participium.
dormant.
Gerundium primum in di.
de dormir.
secundum in do.
en dormant.
tertium in dum.
pour dormir.

A la miene volontè Dieu veuille que.

que.

Supi-

Supinum primum in um.

dormir.

secundum in u.

d'estre endormi.

CONIVGATIO TERTIA.

Tertia coniugatio est, cuius infinitiuus desinit in re, *& præteritum secundum in* u, *vt*, croire, creu; *credere*, boire, beu; *bibere*.

Indicatiuus.

Præsens.

	ie croy	nous croyons
S.	tu crois	P. vous croyez
	il croit	ilz croyent.

Imperfectum.

	ie croioye	nous croyoyons
S.	tu croiois	P. vous croyoyez
	il croioit	ilz croyoyent.

Præteritum primum.

	ie creu	nous creusmes
S.	tu creus	P. vous creustes
	il creut.	ilz creurent.

Præteritum secundum.

	i'ay creu	nous auons creu
S.	tu as creu	P. vous auez creu
	il a creu	ilz ont creu.

Plus-

Plusquamperfectum.

	i'auoye creu		nous auiõs creu
S.	tu auois creu	P.	vous auiez creu
	il auoit creu		ilz auoyent creu

Futurum.

	ie croiray		nous croirons
S.	tu croiras	P.	vous croirez
	il croira		ilz croiront.

Imperatiuus.

Præsens.

			croyons
S.	croy	P.	croyez
	qu'il croye		qu'ilz croyẽt.

Optatiuus.

Præsens primum.

	ie croiroye		nous croirions
S.	tu croirois	P.	vous croiriez
	il croiroit		ilz croiroyent.

O que volontiers.

Præ-

Præsens secundum.

	ie creusse		nous creussions
S.	tu creusses	P.	vous creussiez
	il creust.		ilz creussent:

Plusquamperfectum.

	i'eusse creu		nous eusions creu
S.	tu eusses creu	P.	vous eusiez creu
	il eust creu		ilz eussent creu.

Futurum,

	ie croye		nous croyons
S.	tu croyes	P.	vous croyez
	il croye		ilz croyent.

Coniunctiuus fit à suo indicatiuo præponendo illi veu que, si, *vel* quand *in omnibus temporibus, numeris & personis.*

Infinitiuus.

Præsens.

croire.

Plusquam perfectum.

auoir creu.

Participium.

croyant.

Gerundium primum in di

de croire.

secundum in do.

Pleust á Dieu, A la mienne volonté Dieu veuille que. que. que.

en croyant.

tertium in dum.

pour croire.

Supinum primum in um.

croire.

secundum in u.

d'estre creu.

Absolutis tribus prioribus coniugationibus, necesse est verborum aliquot irregularium magis vsitatorum coniugationes hic subiungere. reliquas verò, quæ in hoc libello non comprehẽduntur, quoniam infinitæ sunt, huius linguæ studiosus vsu & assidua lectione facile sibi comparare poterit.

CONIVGATIO IRREGVLARIS.

Venio.

Indicatiuus.

Præsens.

	ie viens		nous venons
S.	tu viens	P.	vous venez
	il vient		ilz viennent.

Imperfectum.

	ie venoye		nous venions
S.	tu venois	P.	vous veniez
	il venoit		ilz venoyent.

Prætc-

Præteritum primum.

ie vins — nous vinſmes
S. tu vins — P. vous vinſtes
il vint — ilz vindrent.

Præteritum ſecundum.

ie ſuis venu — nous ſommes venus
S. tu es venu — P. vous eſtez venus
il eſt venu — ilz ſont venus.

Pluſquam perfectum.

i'eſtoye venu — nous eſtions venus
S. tu eſtois venu — P. vous eſtiez venus
il eſtoit venu — ilz eſtoyent venus.

Futurum.

ie viendray — nous viendrons
S. tu viendras — P. vous viendrez
il viendra — ilz viendront.

Imperatiuus.

Præſens.

venons
S. vien — P. venez
qu'il viene — qu'ilz viẽnẽt.

Optatiuus.

Præſens primum.

ie viendroye — nous viendrions
S. tu viendrois — P. vous viendriez
il viendroit — ilz viendroyent.

O que volontiers,

Præsens secundum.

	ie vinse		nous vinsions
S.	tu vinses	P.	vous vinsiez
	il vinst		ilz vinsent.

Plusquamperfectum.

	ie fusse venu		nous fusiõs venu
S.	tu fusses venu	S.	vous fusiez venu
	il fust venu		ilz fussent venus.

Futurum.

	ie vienne		nous venions
S.	tu viennes	P.	vous veniez
	il vienne		ilz viennent.

Coniunctiuus fit à suo indicatiuo præponendo illi veu que, si, *vel* quand, *in singulis temporibus, numeris & personis.*

Infinitiuus.

Præsens.

venir.

Plusquam perfectum.

estre venu.

Participium.

venant.

Gerundium primum in di

de venir.

secundum in do.

en

Pleust á Dieu Ala miene volonté Dieu veuille que.

que.

que.

S.

S.

S.

S.

en venant,
tertium in dum.
pour venir,
ſupinum primum in um.
venir,
ſecundum in u.
d'eſtre venu.

Vado *vel* eo.
Indicatiuus,
Præſens.

	ie va *vel* vay		nous allons
S.	tu vas	P.	vous allez
	il va		ilz vont.

Imperfectum.

	i'alloye		nous allions
S.	tu allois	P.	vous alliez
	il alloit		ilz alloyent.

Præteritum primum.

	i'allay		nous allaſmes
S.	tu allas	P.	vous allaſtez
	il alla		ilz allerent.

Præteritum ſecundum.

	ie ſuis allè		nous ſommes allez
S.	tu es allè	P.	vous eſtez allez
	il eſt allè		ilz ſont allez.

Plusquamperfectum.

i'eſtoye allè — nous eſtions allez
S. tu eſtois allè P. vous eſtiez allez
il eſtoit allè — ilz eſtoyent allez.

Futurum.

i'iray — nous irons
S. tu iras P. vous irez
il ira — ilz iront.

Imperatiuus.

Præſens.

allons
S. va P. allez
qu'il aille — qu'ilz aillent.

Optatiuus.

Præſens primum.

i'iroye — nous irions
S. tu irois P. vous iriez
il iroit — ilz iroyent.

Præſens ſecundum.

i'allaſſe — nous allaſsions
S. tu allaſſes P. vous allaſsiez
il allaſt — ilz allaſſent.

Pluſquamperfectum.

ie fuſſe allè — nous fuſſions allez
S. tu fuſſes allè P. vous fuſſiez allez
il fuſt allè — il fuſſent allez.

O que volontiers. Pleuſt á Dieu A la mienne volonté que.

Futu-

Futurum.

	i'aillè		nous aillions
S.	tu ailles	P.	vous ailliez
	il aille		ilz aillent.

Dieu veuille que.

Coniunctiuus fit ab indicatiuo præponendo illi veu que, si, *vel* quand, *in omnibus temporibus, numeris & personis.*

Infinitiuus.

Præsens.

aller

Plusquamperfectum.

estre allè.

Participium.

allant.

Gerundium primum in di.

d'aller.

secundum in do.

en allant.

tertium in dum.

pour aller.

Supinum primum in um.

aller.

secundum in u.

d'estre allè.

Facio.

Indicatiuus.

Præsens.

	ie fay		nous faisons
S.	tu fais	P.	vous faites
	il fait.		ilz font.

Imperfectum.

	ie faisoye		nous faisions
S.	tu ifaisois	P.	vous faisiez
	il faisoit		ilz faisoyent.

Præteritum primum.

	ie fey		nous feismes
S.	tu feis	P.	vous feistez
	il feit		ilz feirent.

Præteritum secundum.

	i'ay fait		nous auons fait
S.	tu as fait	P.	vous auez fait
	il a fait		ilz ont fait.

Plusquamperfectum.

	i'auoye fait		nous auions fait
S.	tu auois fait	P.	vous auiez fait
	il auoit fait		ilz auoyẽt fait.

Futurum.

	ie feray		nous ferons
S.	tu feras	P.	vous ferez
	il fera.		ilz feront.

Imperatiuus.

Præsens.

		faisons	
S.	fay	P	faites
	qu'il face		qu'ilz facent.

Optatiuus.

Præsens primum.

	ie feroy		nous ferions
S.	tu ferois	P.	vous feriez
	il feroit		ilz feroyent.

Præsens secundum.

	ie feisse		nous feisions
S.	tu feisses	P.	vous feisiez
	il feist		ilz feissent.

Plusquamperfectum.

	i'eusse fait		nous eussions fait
S.	tu eusses fait	P.	vous eussiez fait
	il eust fait		ilz eussent fait.

Futurum.

	ie face		nous facions
S.	tu faces	P.	vous faciez
	il face		ilz facent.

Coniunctiuus fit ab indicatiuo, præponendo illi veu que, si, *vel* quand, *in omnibus temporibus, numeris & personis.*

O que volontiers. Pleust à Dieu A la miene volonté Dieu veuille que. que. que.

Infinitiuus.

Præsens.

faire.

Plusquamperfectum.

auoir fait.

Participium.

faisant.

Gerundium primum in di.

de faire.

secundum in do.

en faisant.

tertium in dum.

pour faire.

Supinum primum in um.

faire.

secundum in u.

d'estre fait.

Hæc (benigne lector) de verborum tàm regularium quàm irregularium coniugationibus, dicta sufficient; iam restat vt de coniugatione verborum passiuorum aliquid dicam.

Quodlibet igitur verbum passiuum fit à præterito perfecto secũdo eius actiui, reiecto verbo habeo, & à verbo substãtiuo sum, es, est &c. quod cõiungatur quẽadmodũ supra docui, ipso præterito nũq; mutato, nisi quod in fœminino (more nominũ adiectiuorũ) vocalẽ e, recipiat, & in plur. literã s, vt si dicam ie suis aimé; *ego amor, mu-*

lier

lier dicet, ie ſuis aimée; *ego amor. & in plurali*, nous ſommes aimez, nous ſommes aimées; *amamur &c. Verùm vt huius verbi paſſiui cõiugationẽ, linguæ Gallicæ ſtudioſi, facilius percipere queãt, vnicũ exẽplũ vtri q; ſexꝰ producã.*

Amor

Indicatiuus.

Præſens.

Maſc.

ie ſuis aimè	nous ſommes aimez
S. tu es aimé	P. vous eſtes aimez
il eſt aimè	ilz ſont aimez.

Fœm.

ie ſuis aimèe	nous ſommes aimèes
S. tu es aimèe	P vous eſtes aimèes
elle eſt aiẽe	elles ſont aiẽes.

Imperfectum.

Maſc.

i'eſtoye aimè	nous eſtiõs aiez
S. tu eſtois aimè	P. vous eſtiez aiez
il eſtoit aimé	ilz eſtoyẽt aiez.

Fœm.

i'eſtoye aimèe	nous eſtiõs aimèes
S. tu eſtois aimèe	P. vous eſtiez aimèes
elle eſtoit aiẽe	elles eſtoyẽt aiẽes.

Præte-

Præteritum primum.

Masc.

ie fu aimé nous fusmes aimez
S. tu fus aimè P. vous fustez aimez
il fust aimè ilz furent aimez.

Fœm.

ie fu aimèe nous fusmes aimèes
S. tu fus aimèe P. vous fustes aimeès
elle fust aïèe elles furent aimèes

Præteritum secundum.

Masc.

i'ay estè aimè no⁹ auōs estè aimez
S. tu as estè aimè P. vo⁹ auez estè aimez
il a estè aimè ilz ont estè aimèz.

Fœm.

i'ay estè aimèe no⁹ auōs estè aimèes
S. tu as estè aimèe P. vo⁹ auez estè aimèes
elle a estè aïèe elles ōt estè aimèes.

Plusquam perfectum.

Masc.

i'auoye estè aimè no⁹ auiōs estè aïez
S. tu auois estè aime P. vo⁹ auiez estè aïez
il auoit estè aimè ilz estè auoyēt aïez

Fœm.

i'auoye estè aïèe no⁹ auiōs estè aïèes
S. tu auois estè aïèe P. vo⁹ auiez estè aïèes
elle auoit estè aïèe elles auoyēt estè aïèes

Futu-

Futurum.

Masc.

ie seray aimè nous serons aimez
S. tu seras aimè P. vous serez aimez
il sera aimè ilz seront aimez.

Fœm.

ie seray aimèe nous serõs aimèes
S. tu seras aimèe P. vous serez aimèes
elle seraaimèe elles serõt aimèes.

Imperatiuus.

Præsens.

Masc.

soyons aimez
S. sois aimè P. soyez aimez
qu'il soit aimè qu'ilz soyẽt aimez

Fœm.

soyons aimèes
S. sois aimèe P. soyez aimèes
qu'elle soit aiẽe qu'elles soyẽt aiẽes

Optatiuus.

Præsens primum.

Masc.

ie seroye aimé nous seriõs aimez
S. tu serois aimè P. vous seriez aimez
il seroit aimè ilz seroyẽt aimez.

Fœm.

O que volontiers

Fœm.

ie seroye aimèe nous seriõs aimèes
S. tu serois aimèe P. vous seriez aimèes
elle seroit aïèe elles seroyẽt aïèes.

Præsens secundum.

Masc.

ie fusse aimè nous fusiõs aïez
S. tu fusses aimè P. vous fusiez aïez
il fust aimè ilz fussent aimez.

Fœm.

ie fusse aïèe nous fusiõs aimèes
S. tu fusses aïèe P. vous fusiez aïèes
elle fust aïèe elles fussent aïèes.

Plusquamperfectum.

Masc.

i'eusse estè aïè no⁹ eusiõs estè aïez
S. tu eusses estè aïè P. vo⁹ eusiez estè aïez
il eust estè aimè ilz eussẽt estè aïez.

Fœm.

i'eusse estè aïèe no⁹ eusiõs estè aïèes
S. tu eusses estè aïèe P. vo⁹ eusies estè aïèes
elle eust estè aïèe elles eussẽt estè aïèes

Futurum.

Masc.

ie soy aimè nous soyõs aïez
S. tu sois aimè P. vous soyez aïez
il soit aimè ilz soyẽt aimez.

Fœm.

O que volontiers. Pleust á Dieu, que.

A la mienne volõtè Dieu veuille. que.

Fœm.

ie ſoye aimèe — no⁹ ſoyõs aimèes
S. tu ſois aimèe — P. vo⁹ ſoyez aimèes
elle ſoitaimèe — elles ſoyent aimèes.

Coniunctiuus fit a ſuo indicatiuo, præponendo illi veu que, ſi, *vel* quand, *in omnibus temporibus, numeris & perſonis.*

Infinitiuus.

Præſens.

Maſc. eſtre aimè. *Fœm.* eſtre aimée.

Pluſquamperfectum.

Maſc. auoir eſtè aïé. *Fœm.* auoir eſtè aïée.

Participium.

Maſc. eſtant aimé. *Fœm.* eſtante aimèe.

Hoc modo (amice lector) omnia verba paſsiua, qualiacunq; fuerint coniugabis. iam de verbis impersonalibus.

DE VERBIS IMPERSONALIBVS.

Verba impersonalia (vti apud Latinos) duplicia ſunt; alia enim ſunt actiua, alia veró paſsiua. Actiua particulã il, (*quæ tantũ valet quãtúm apud Anglos* it) *ſemper ſibi præfixã habẽt, vt,* il fault; *oportet.* il ſuffit; *ſufficit.* il convient; *cõuenit. Interrogando verò ſemper hæc particula* il, *verbum impersonale ſequitur, vt,* que nous fault il faire? *quid nos facere oportet?*

ne

Dieu veuille. que.

ne ſuffit il pas? *annon ſufficit?* que conuient il croire? *quid credere conuenit?* *Paſſiua verò particulam* on (*qua æquè valet apud Gallos, ac apud Anglos* men, *vt in* men ſay) *præpoſi-poſitam ſibi habent, vt*, on dit que le Roy de France a leuè vne grande armée pour dechaſſer les Eſpagnols de ſon royaume; *fertur Regem Galliæ magnum conſcripſiſſe exercitum, ad fugandos ex ſuo regno Hiſpanos.* *Itẽ* on ſe pourmene; *deambulatur.* on eſtudie; *ſtudetur.* *Interrogando verò hæc particula verbo ſuo quoq; poſtponitur, vt*, que dit on? *quid dicitur?* que faict on? *quid agitur?* *Coniugantur autem hæc verba impersonalia per modos & tempora, quemadmodum verba regularia, in hoc tamen differunt, quod illa per omnes perſonas, hæc verò per tertiam tantùm ſingularis coniugantur.*

CONIVGATIO VERBORVM *Impersonalium.*

Oportet.

Indicatiuus.

Præſens.

	il me fault		il nous fault
S.	il te fault	P.	il vous fault
	il luy fault		il leur fault.

Imper-

Imperfectum.

il me falloit — il nous falloit
S. il te falloit — P. il vous falloit
il luy falloit — il leur falloit.

Præteritum primum.

il me fallut — il nous fallut
S. il te fallut — P. il vous fallut
il luy fallut — il leur fallut.

Præteritum secundum.

il m'a fallu — il nous a fallu
S. il t'a fallu — P. il vous a fallu
il luy a fallu — il leur a fallu

Plusquamperfectum.

il m'auoit fallu — il nous auoit fallu
S. il t'auoit fallu — P. il vous auoit fallu
il luy auoit fallu — il leur auoit fallu.

Futurum.

il me fauldra — il nous fauldra
S. il te fauldra — P. il vous fauldra
il luy fauldra — il leur fauldra.

Imperatiuo *caret.*

Optatiuus.

Præsens primum.

	il me fauldroit		il nous fauldroit
S.	il te fauldroit	P.	il vous fauldroit
	il luy fauldroit		il leur fauldroit.

Præsens secundum.

	il me falluſt		il nous falluſt
S.	il te falluſt	P.	il vous falluſt
	il luy falluſt		il leur falluſt.

Pluſquamperfectum.

	il m'euſt fallu		il nous euſt fallu
S.	il t'euſt fallu	P.	il vous euſt fallu
	il luy euſt fallu		il leur euſt fallu.

Futurum.

	il me faille		il nous faille
S.	il te faille	P.	il vous faille
	il luy faille		il leur faille.

Coniunctiuus fit à ſuo indicatiuo, præponendo illi veu que, ſi, *vel* quand, *in omnibus temporibus, numeris & perſonis.*

Pleuſt à Dieu que.

A la miene volonté Dieu veuille que.

Infini-

Infinitiuus.

Præsens.

falloir,

Plusquamperfectum.

auoir fallu.

Deambulatur,

Indicatiuus,

Præsens.

on se pourmene.

Imperfectum.

on se pourmenoit.

Præteritum primum.

on se pourmena.

Præteritum secundum.

on s'est pourmené.

Plusquamperfectum.

on s'estoit pourmene.

Futurum.

on se pourmenera.

Imperatiuus

Præsens.

qu'on se pourmené,

Optatiuus.

Præsens.

on se pourmeneroit,

Præsens secundum.

on se pourmenast.

Plusquamperfectum.

on ſe fuſt pourmenè.

Futurum.

on ſe pourmene.

Coniunctiuus fit à ſuo indicatiuo præponendo illi veu que, ſi, *vel* quand, *in ſingulis temporibus.*

Sic omnia verba impersonalia coniugare poteris, & actiua (vt in prima quam tradidi coniugatione) & paſſiua vocis, vt in ſecunda verborum irregularium.

DE PARTICIPIO.

Participia in duo diuiduntur genera, quemadmodum & verba, à quibus originem ducunt; in actiuum ſcilicet & paſſiuum.

Actiuum ſemper deſinit in ant, *& eſt maſculinum; fœmininum verò fit à ſuo maſculino per additionem vocalis* e, *quemadmodum & in nominibus adiectiuis, pluralis addit* s, *vt,* l'aimant, l'aimante; *& in plurali,* les aimantes; *hic & hæc amans. hi & hæ amantes. declinantur q. nominum appellatiuorum more, hoc modo.*

DECLI-

DECLINATIO PARTICIPII *Actiui.*

Hic amans.

S.	N. l'aimant	P.	N. les aimants
	G. de l'aimant		G. des aimants
	D. á l'aimant		D. aux aimans.

Hæc amans.

S.	N. l'aimante	P.	N. les aimantes
	G. de l'aimante		G. des aimantes
	D. á l'aimante		D. aux aimantes.

Participium verò passiuum effertur per præteritum secundum eiusdem verbi, reiectis pronominibus & verbo habeo. fœmininum addit e, *& pluralis* s, *vt*, aimè, aimez; *amatus amati.* aimèe, aimèes; *amata, amata. declinantur etiam more nominum appellatiuorum, sicut & participium actiuum, hoc modo.*

DECLINATIO PARTICIPII *Passiui.*

Amatus.

S.	N. l'aimè	P.	N. les aimez
	G. de l'aimè		G. des aimez
	D. à l'aimè		D. aux aimez.

Amata.

S.	N. l'aimée	P.	N les aimées
	G. de l'aimée		G. des aimées
	D. á l'aimée		D. aux aimées.

Futurum participij Galli non habent, ſed illud dupliciter circumloquuntur. Primò, participium in rus, efferunt per futurum indicatiui eiuſdem verbi, vt, i'aimeray; *amaturus ſum. Secundò, participium in dus, per præteritum eiuſdem verbi ſubſtantiui ſum, reiecto verbo habeo, vt,* ie ſeray aimè; *ego ſum amandus.* ie ſeray leu; *ego ſum legendus.*

En tibi (optime lector) quatuor priores orationum partes, ſatis perſpicuè (vti arbitror) & breuiter tractatas, quas ſi diligenter perlegeris, non dubito, quin magnos in hoc idiomate, progreſſus facturus ſis. Iam reſtat, vt quatuor poſteriores orationum partes, quas indeclinabiles vocant, aggrediar, easq; qua potero breuitate, percurram.

DE ADVERBIO.

Adverbia ea ipſa ſunt quæ apud Latinos; alia enim à nominibus fœminis deriuantur, addita in fine ſyllaba ment, *vt,* bonne, bonnement. fidele,

dele, fidelement; *fidelis fideliter. Item per ſyncopem* diligemment; *diligenter.* negligẽment; *negligenter.* elegamment; *eleganter. pro* diligentement, negligentement, elegantement; *alia verò per ſe exiſtunt, quæ ſunt vel loci vel temporis &c. quemadmodum & apud Latinos, quæ omnia, cùm ſint infinita ferè, prudens prætermittam, difficiliora tamen & notatu digniora paucis exponam.*

Notandum etiaꝯ Gallos in negatione abſoluta, duabus ſemper (vti apud Græcos) vti particulis negatiuis, quarum vna (quæ eſt ne*) verbum præcedit, altera verò (vt* pas *vel* point*) verbũ ſequitur. vt,* l'homme n'eſt point digne de la moindre part des grands benefices de Dieu; *homo non dignus eſt minima parte beneficiorum Dei. Nonnunquam etiam pronomen & articulus interponuntur, vt,* ne me direz vous pas la verité? *annon veritatem mihi vis fateri?* Nenny, ie ne vous la direz point, *minimè, illam tibi non fatebor. Simpliciter verò cũ aliquid negare volueris, per* non *vel* nẽny *negabis, vt ſi quis interroget, hoc modo,* n'auez vous point veu mon liure? *annon vidiſti librum meum? reſpondebis ſimpliciter, extra propoſitionem* nõ, *vel* nenny. *non autem,* ne pas *vel* point, *quoniam his non vtimur, niſi in oratione abſoluta.*

Aliquando etiam istis particulis rien; *nihil.* iamais; *nunquam, pro* pas *vel* point, *vtimur vt,* vous ne faites rien; *nihil agis. Item* ie n'ay iamais veu chose plus estrange; *nihil vnquam magis alienum vidi.*

Hæc de adverbijs difficilioribus breuiter dicta sufficient, reliqua verò facile, adhibito Dictionario, tibi comparabis, iam ad præpositionẽ progrediar.

DE PRAEPOSITIONE.

Præpositiones Gallorum tot sunt, quot apud Latinos. aliæ enim in compositionem admitti solent; aliæ verò non. Compositæ sæpissimé sensu contrariantur verbis simplicibus, vt, vser; *vti,* abuser; *abuti,* dire; *dicere,* contredire; *contradicere.* bender; *tendere,* debender; *detendere, &c.*

Hæ Præpositiones, à, ab, abs, de, è, ex, vnicam tantùm apud Gallos habent significationem; omnes enim per articulum genitiui casus efferuntur, vt, ie vien de France; *venio ex Gallia.* ie vien de Londres; *venio Londino.* on sort du temple; *itur ex templo.*

Item

Item, quand eſtez vous partis de voſtre païs? *quando ex patria diſceſſiſti*. *Nomina verò à vocali incipientia particula* de, *tantùm gaudent*, *vt*, ie vien d'Angleterre; *venio ex Anglia*, *non autem* ie vien de l'Angleterre. *Item* ie vien d'Anvers; *venio Antverpia*, *& non* de l'Anvers. *Item* ie vien d'Allemagne; *venio ex Germania*, *non autem* de l'Allemagne.

Præpoſitiones verò quæ motum ad locum velin loco ſignificant, *per articulum dativi caſus eiuſdem generis & numeri ſemper efferuntur*

Exempla Præpoſitionis ad locum.

Singul.

ie vay	au champ.	*vado*	*in campum.*
	á la villle.		*in ciuitatem.*
	á Londres.		*Londinum.*

Plur.

ie vay	aux champs	*vado*	*in campos.*
	es villes.		*in ciuitatès.*

Exempla Præpositionis in loco.

Singul.

il eſt	au champ à la ville à Londres.	eſt	*in campo* *in ciuitate* *Londini.*

Plural.

il eſt	aux champs es villes	eſt	*in campis* *in ciuitatibus.*

Nonnunquam etiam pro articulo datiui caſus particulam en *in ſingulari, & es, in plurali, ponimus, præſertim ſi motum in regionem aliquam ſignificemus, vt,* il s'en eſt allé en France; *profectus eſt in Galliam. In loco vt,* i'ay eſté en Angleterre; *fui in Anglia. Item in plurali,* Noſtre pere qui es es cieulx; *pater noſter qui es in cœlis &c.*

DE CONIVNCTIONE.

Coniunctiones ſæpiſſimè occurrunt apud Gallos, licet numero cum Latinis minimè conueniant. Harum tamen aliæ ſunt copulatiuæ, vt, &, auſſy, ny; *&, etiam, neq.* *aliæ diſiunctiuæ, quæ per has particulas* ou, ne; *vel, neq, tantùm efferuntur. aliæ diſcretiuæ, vt,* mais, toutteſois, ains; *ſed, tamen, verùm. aliæ cauſales, vt,* car, pource que, parce que, voyant, puis que; *nam, quoniam, quia aliæ diminutiuæ, vt,* au moins, à tont le moins, ſi, ſeulement *ſaltem. aliæ electiuæ, vt,* afin, que, incontinent que, afin que, ainſi que, comme, comment, *&c.*

Reliquas verò coniunctiones; vſu & continua exercitatione, huius linguæ ſtudioſus facilè ſibi comparabit, quæ notatu dignæ fuerunt, eas iam breuiter (uti opinor) expoſui. Nunc verò, vltimam orationis partem (quam Interiectionem vocant) aggrediar: deindé finem huic meo libello imponam.

DE

Interiectiones ea ipsa sunt, quæ apud Latinos. alia enim sunt admirantis, vt, O. Dieu, he *aliæ dolentis, vt,* las, helas, ah. *aliæ vocantis, vt,* ça, ha, ho. *Reliquas omnes vsus & assidua lectio suppeditabunt.*

FINIS.

Lucy

Lucy Lucy

Mrs Elizabeth ~~Michell~~
Michell has bine
taken [illegible]
Mrs Lucy osborn her
Booke

Mrs Lucy osborn
herbooke
Lucy osborn Her
Book